

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1966. május 20.

bb. 1. hetvenhat üzletház a főváros távlati tervében - rendezik a főbb kereskedelmi vonalak üzlethálózatát

i hi/tné/e zs la

1966. május 20.

a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága megvizsgálta a kereskedelmi szempontból „fehér foltnak” számító budapesti lakóközrzetek hálózatfejlesztési problémáit. megállapította, hogy a családiházias települések kiterjedésével szükségessé vált az ellátatlan területek ismételt felmérése, s ennek alapján a távlati tervekben további 76 üzletház építését irányozták elő. ebből a harmadik ötéves terv időszakában 28 ételkészítő-, egy iparcikk- és egy vendéglátóipari üzletház valósul meg, összesen mintegy 9 000 négyzetméter alapterületen. a kereskedelem fejlesztését szolgálja továbbá nagyobb, korszerű egységek kialakítása az elavult, kisebb üzletek helyén. összevonásokkal például a múlt évben 16 nagyobb üzletet rendeztek be, s megszüntettek 72 korszerűtlen ételkészítő boltot, anélkül, hogy az érintett lakosság ellátásában ez bármiféle fennakadást okozott volna. az üzletek összevonását még tervszerűbbé kívánják tenni, s ebből a célból elkészítették a rákóczi ut, a lenin körut és a szent istván körut hálózatrendezési programját.

/folyt.köv./

- 1 -

Klv

bb. 1. /hetvenhat üzletház... folyt./e

a kereskedelem kulturáltságának növelésére, a vásárlás meggyorsítására tavaly újabb 400 élelmiszer-, illetve iparcikk boltban, valamint vendéglátó üzletben vezették be az önkiszolgálást, s az ilyen rendszerű egységek száma meghaladja már az ezret. a korszerűbb eladási forma előnyét mutatja, hogy például az élelmiszerüzletek közül a körülbelül egy-negyed-arányt képviselő önkiszolgáló boltok az összes forgalomnak több mint a felét bonyolítják le. az önkiszolgáló rendszerű egységek száma a többéves program szerint csaknem megkétszereződik.

a következő években fokozatosan enyhülnek a kereskedelem raktározási gondjai is. a harmadik ötéves terv időszakában kőbányán kultúrcikk raktár épül, a 15. kerületben bővítik a ruházati és cipőraktárt. /mti/

...-

bb. 2. az új elsőosztályosok beiratása: június 20-21

1 vt/j/e sr la

1966. május 20.

csupán három hét van még hátra az 1965-66-os oktatási évből. az eddigi gyakorlat szerint május második felét, illetve június első hetét mind az általános, mind a középiskolákban a tananyag átismétlésére fordítják.

amint a művelődésügyi minisztériumban elmondották, az általános iskolában június 6-án, a középiskolákban pedig június 8-án véget ér a tanítás, addig tehát le kell zárni az osztályzatokat. június 8 és 18 között tartják az iskolákban a tanév végi osztályozó értekezletet.

a tanévzáró ünnepélyt az általános és a középiskolákban június 18-án vagy 19-én tartják, s ekkor osztják ki az évvégi bizonyítványt. az új elsőosztályosok beiratására június 20-án és 21-én kerül sor. /mti/

- 2 -

bb 3. tavaszi vadszámlálás a hajduságban: több az őz és a tuzok

vid ká/sk szb ká

1966. május 20.

tavaszi vadszámlálást tartottak a hajdu-bihar megyei vadászársaságok. az összesítésnek az volt a célja, hogy felmérjék az elmúlt esztendő tervszerű vadgazdálkodásának és vadvédelmének eredményeit. a kép kedvező: több mint 3 500 őz került a vadászársaságok nyilvántartásába. elsősorban a hortobágy mentén és a körösök vidékén gyarapodott gyors ütemben az őzállomány. a biharnagybajom, nagyrábé és csökmő térségében több mint 500 tuzokot számláltak meg a vadászok, számuk jelentősen növekedett. /mti/

...-

bb 4. három új balettbemutató az erkel színházban

1 áe/tné szb fm

1966. május 20.

június első napjaiban a főváros zenei életének kiemelkedő eseménye lesz az operaház három új balettbemutatója: sztravinszkij két remekét, a „tüzmadár”, és a „petruska”, című táncjátékokat, valamint ravel: „daphnis és chloé”, című balettjét tűzte műsorára a dalszínház táncegyüttese. a három művet egy műsorban adják elő.

a bemutatót június 1-én tartják az erkel színházban. a tüzmadár című balettet konsztantyin bojarszkij, a leningrádi kis színház koreográfusa ujtotta fel és tanította be. a főszerepeket kun zsuzsa és havas ferenc táncolja. a petruska című táncjátékot 17 év után láthatja ismét a közönség ugyancsak konsztantyin bojarszkij felújításában, lakatos gabriella, sipeki levante, péter lászló és sallay zoltán főszereplésével. első alkalommal kerül magyaroperaszinpadra a daphnis és chloé, amelyet longosz hires pásztorregényéből írt mihaíl fokin, a 20. századi balettművészet egyik legjelentősebb alakja. az antik hellasz népmeséit idéző táncjátékhoz eck imre készített koreográfiát és az ő betanításában, orosz adél és róna viktor főszereplésével mutatják be. /mti/

...-

-3-

n

[Handwritten signature]

bb. 1. /hetvenhat üzletház... folyt./e

a kereskedelem kulturáltságának növelésére, a vásárlás meggyorsítására tavaly újabb 400 élelmiszer-, illetve iparcikk boltban, valamint vendéglátó üzletben vezették be az önkiszolgálást, s az ilyen rendszerű egységek száma meghaladja már az ezret. a korszerűbb eladási forma előnyét mutatja, hogy például az élelmiszerüzletek közül a körülbelül egy-negyed-arányt képviselő önkiszolgáló boltok az összes forgalomnak több mint a felét bonyolítják le. az önkiszolgáló rendszerű egységek száma a többéves program szerint csaknem megkétszereződik.

a következő években fokozatosan enyhülnek a kereskedelem raktározási gondjai is. a harmadik ötéves terv időszakában kőbányán kultúrcikk raktár épül, a 15. kerületben bővítik a ruházati és cipőraktárt. /mti/

...-

bb. 2. az új elsőosztályosok beiratása: június 20-21

1 vt/j/e sr la

1966. május 20.

csupán három hét van még hátra az 1965-66-os oktatási évből. az eddigi gyakorlat szerint május második felét, illetve június első hetét mind az általános, mind a középiskolákban a tananyag átismétlésére fordítják.

amint a művelődésügyi minisztériumban elmondották, az általános iskolában június 6-án, a középiskolákban pedig június 8-án véget ér a tanítás, addig tehát le kell zárni az osztályzatokat. június 8 és 18 között tartják az iskolákban a tanév végi osztályozó értekezletet.

a tanévzáró ünnepélyt az általános és a középiskolákban június 18-án vagy 19-én tartják, s ekkor osztják ki az évvégi bizonyítványt. az új elsőosztályosok beiratására június 20-án és 21-én kerül sor. /mti/

...-

- 2 -

bb 3. tavaszi vadszámlálás a hajduságban: több az őz és a tuzok

vid ká/sk szb ká

1966. május 20.

tavaszi vadszámlálást tartottak a hajdu-bihar megyei vadásztársaságok. az összesítésnek az volt a célja, hogy felmérjék az elmúlt esztendő térszerű vadgazdálkodásának és vadvédelmének eredményeit. a kép kedvező: több mint 3 500 őz került a vadásztársaságok nyilvántartásába. elsősorban a hortobágy mentén és a körösök vidékén gyarapodott gyors ütemben az őzállomány. biharnagybajom, nagyrábé és csökmő térségében több mint 500 tuzokot számláltak meg a vadászok, számuk jelentősen növekedett. /mti/

...-

bb 4. három új balettbemutató az erkel színházban

1 áe/tné szb fm

1966. május 20.

június első napjaiban a főváros zenei életének kiemelkedő eseménye lesz az operaház három új balettbemutatója: sztravinszkij két remekét, a „tűzmadár”, és a „petruska”, című táncjátékokat, valamint ravel: „daphnis és chloé”, című balettjét tűzte műsorára a dalszínház táncegyüttese. a három művet egy műsorban adják elő.

a bemutatót június 1-én tartják az erkel színházban. a tűzmadár című balettet konsztantyin bojarszkij, a leningrádi kis színház koreográfusa újította fel és tanította be. a főszerepeket kun zsuzsa és havas ferenc táncolja. a petruska című táncjátékot 17 év után láthatja ismét a közönség ugyancsak konsztantyin bojarszkij felújításában, lakatos gabriella, sipeki levante, péter lászló és saltay zoltán főszereplésével. első alkalommal kerül magyar operaszínpadra a daphnis és chloé, amelyet longosz hires pásztorregényéből írt mihail fokin, a 20. századi balettművészet egyik legjelentősebb alakja. az antik hellasz népmeséit idéző táncjátékhoz eck imre készített koreográfiát és az ő betanításában, orosz adél és róna viktor főszereplésével mutatják be. /mti/

...-

-3-

n

10/11

bb 5. rét- és legelőtisztítás 400 000 holdon 16 millió forint értékű munkával

i di/hné szb zs

1966. május 20.

a kisz 6. kongresszusának akcióprogramjában 1 millió hold rét- és legelő tisztítását és karbantartását vállalták a falusi fiatalok, tavaly 400 000 holdon csaknem 16 millió forint értékű munkát végeztek el szabadidejükben az úttörők és az ifjú kommunisták. a kisz központi bizottságának titkársága és a földművelésügyi miniszter most arra hívta fel a termelőszövetkezetek és az állami gazdaságok vezetőit, hogy a jövőben a szokásos munkabér 50 százalékkal jutalmazza ifjú segítőitársaik fáradozásait. a rét- és legelőkarbantartásért kapott összeget a kisz-szervezetek közös kirándulásokra, táborozásokra, illetve sportfelszerelések, játékok, stb. vásárlására fordíthatják. /mti/

--

bb 6. beérett a szőlő az egeri üvegházban

vid ká/sk szb ká

1966. május 20.

a szőlészeti kutató intézet egeri telepének növényházában beérett a gárdonyi gézáról elnevezett kísérleti szőlőfajta. ez már a harmadik év, hogy a tőkék május derekán gyümölcsöt hoznak. a fajtajelölt azonos környezetben a legkorábban érő szőlőnek bizonyult. érdekessége, hogy a korai csemegeszőlőfajták között ez az egyedüli, amelynek képes a színeződése. /mti/

--

bb 7. Logikai alapon sztenografált... - száz éve született fabro henrik

i tf/sk szb sr

1966. május 20.

száz évvel ezelőtt, 1866. májusában született gyorsírástörténelmünk egyik vezéralakja, dr. fabro henrik akinek életműve, munkássága előtt vasárnap budapesten centenáriumi emléküléssel tiszteleg a magyar gyorsíró társadalom. az ünnepséget a 8. kerületi puskin utca 4. szám alatt, a közalkalmazottak szakszervezetének székházában tartják.

/folyt.köv./

-4-

bb 7. /Logikai alapon... 1. folyt./- szb

mostani magasfoku gyorsíró bajnokaink, a világmezőny éllovasai - közöttük dr. kappa györgy, dr. bacsoni lászló, fenyesi mária - sebességben ma aligha szárnyalhatnák túl az emberi beszéd gyorsaságának legfelső határát, ha fabro doktor a századforduló idején nem forradalmasította volna a beszédgyorsírás, a hajdani „vitairás”, magyar jelrendszerét. korának legkitűnőbb gyorsírója volt, akit nemcsak magyarországon ünnepeltek, hanem egész európa ismerte nevét. anyanyelvén kívül németül, franciául, angolul és olaszul nemcsak beszélt, hanem kitűnően sztenografált is.

a magyar nyelv szerkezetén, a lélektan törvényszerűségein és a logikai összefüggéseken alapuló, újszerű rövidítési elvei, sajátos sztenografált szóképei, az ugynevezett fabroizmusok valósággal forradalmasították a gyorsírás korábbi jelölési módjait. a rabroizmusok alapján az addigi legmagasabb teljesítményt, a percenként 220 szótagos sebességet a beszédgyorsírók egy évtized alatt mintegy kétszeresére emelték, s manapság már nem „leírhatatlan”, az 500 szótag sem 60 másodperc alatt.

az emlékülést megelőzően a magyar gyorsírók és gépirók országos szövetsége május 22-én reggel 9 órakor a kerepesi temetőben megkoszorúzza dr. fabro henrik siremlékét. a szövetség elnöksége elhatározta, hogy a beszédírás nagy mestérének életét és szakmai működését regény-tanulmánykötetben örökíti meg. ezen kívül a centenáriumi alkalmából fabro henrik emlékdíjat alapítanak, és az ideai országos gyorsíró és gépiró vetélkedőket, valamint a tanulói versenyeket fabro henrik emlékversenyként írják ki. /mti/

--

bb 8. negyedkilós salátafejek

vied ká/sk szb ká

1966. május 20.

a kecskeméti környéki zöld övezetekből kocsiszámra érkezik az átvevőtelepekre a tavaszi saláta. hosszú évek óta az idén a legszebb az áru: átlagosan 25-30 dekásak a salátafejek. csak a kecskeméti-környéki házi kertekből 3 000 000 tavaszi saláta érkezését várják. /mti/

--

bb 9. korszerű üzletház

i pr/sk szb zs

1966. május 20.

tervez a 9. kerületi tanács a gubacsi ut és az illatos ut sarkán levő üres telekre. a mintegy 5 millió forintos költséggel épülő új létesítmény földszintjét élelmiszeráruház és orvosi rendelő foglalja majd el, az emeleten könyvtár és több klubszoba kap helyet. /mti/

--

-5-

bb. 10. közvetlen mozgóposta járat moszkva és budapest között

1 kf/kf/ki/gy/bs

1966. május 20.

a szovjet postaigazgatóság a magyar postával egyetértésben közvetlen mozgóposta járatot közlekedtet moszkva és budapest között. a moszkvából induló vonat mozgóposta kocsijából ezentúl nem kell a határállomáson átrakni a postaszákok szálait, közvetlenül budapestre érkeznek a magyarországra szóló, vagy az innen tovább utazó küldemények. a mozgópostával a szovjet postások egészen budapestig, a keleti pályaudvarig jönnek, közben rendeltetési helyüknek megfelelően csoportosítják a küldeményeket, amelyeket együtt adnak át a magyar kollegáknak.

a szocialista országok közötti postaforgalom meggyorsítására a szovjet postavezérgazgatóság már régebben javasolta ezt a módszert, amelyet most az erre alkalmas mozgóposta kocsi beszerzésével megvalósítottak. nagy szükség volt erre szovjet-magyar viszonylatban, hiszen naponta átlagosan 1 500 - 1 800 zsáknyi levélküldemény, csomag érkezik a szovjetunióból hazánkba, illetve budapesten keresztül a szomszédos, vagy még távolabbi országokba. a hónap végén, amikor a népszerű asszonyok lapját és a szovjet híradót szállítják, a postaszákok száma eléri a kétezeröttszázat is. a rengeteg küldeményt a határállomáson, csapón eddig átrakták a magyar mozgópostába. mindössze 1 óra állt e munkához a postások rendelkezésére, akik csak a legnagyobb erőfeszítéssel - az ablakokon dobálva a küldeményeket - tudtak végezni. így is előfordult, hogy néhány zsák már lemaradt, késtek a küldemények.

a közvetlen járat megkönnyíti a postások munkáját, gyorsítja a küldemények szállítását. ezentúl a posta nem akadályozza a vasútnak azt a jövőbeli tervét sem, hogy a vonatok állásidőjét a határállomáson tovább rövidítse./mti/

bb. 11. alkalmi postabélyegzők

1 kf/kf/ki/gy/bs

1966. május 20.

a budapest 72. számú postahivatal a malév három járatával - május 24-én az idei első müncheni idényjárattal, június 2-án az első beiruti légijárattal és június 4-én az idei első kiyei idényjárattal - továbbított postai küldeményeket különleges bélyegzővel látja el./mti/

8. 12/-n

-6-

bb. 12. kétszázötven külföldi jelentkezett a pécsi nyári szabadegyetemre
vid j/fm/gy/La 1966. május 20.

a népek barátságának eszméjét ápoló pécsi nyári szabadegyetem az idén - július 24 - augusztus 6 között - nyolcadszor nyitja meg kapuit. népszerűségét jelzi, hogy külföldről - a német demokratikus köztársaságból, Lengyelországból és csehszlovákiából - 210 vendég jelezte részvételi szándékát. a legtöbben lipcséből, drezdából, illetve tarnoból és krakkóból érkeznek. a vendégeket a tanárképző főiskola új diákokthonában helyezik el és rendelkezésükre áll a főiskola fedett uszodája, számos sportpályája, idegen nyelvű könyvtára egyaránt. a két hét alatt tudományos előadásokon, kulturális rendezvényeken, kirándulásokon ismerkedhetnek meg péccsel és baranyával./mti/

bb. 13. budapesti és taskenti kábelgyári brigádok üzenetváltása

1 sl/tm/ki/gy/bs

1966. május 20.

az egyesült villamosgépgyár eszperantó körének kezdeményezésére már hosszabb ideje baráti kapcsolatot tart fenn a kábelüzem csillagnégyes szocialista brigádja és a taskenti kábelgyár stefano urjadov vezette gumikábel-tömlőző brigádja. levélben rendszeresen tájékoztatják egymást vállalásaikról, eredményeiről, üzemük és magánéletük érdekesebb eseményeiről. a taskenti földrengések hírére a magyar brigád táviratban fejezte ki részvétét, s az üzem gazdasági és társadalmi szervezeteinek vezetői is tolmácsolták együttérzésüket.

most megjött a válasz, amelyben a taskenti brigád megköszöni az aggodást kifejező sorokat. mint írják, a súlyos földrengés az ő üzemükben nem okozott különösebb károkat, munkájukban nagyobb fennakadás nem volt./mti/

bb. 14. száznegyven tonna méz a nyírségi akácerdőkből

vid ká/sk/gy/La

1966. május 20.

a szabolics-szatmár megyei termelőszövetkezetek és szövetkezeti méhészek 10 000 méncsaládot vándoroltattak a virágzó akácerdőkben. a hordáshoz kedvezett az időjárás: a tíz napig tartó akácvirágzás „szüreti”, eredménye 140 tonna méz./mti/

8. 18/-n
845 2461

-7-

bb.15. harminc építményt ad át határidő előtt a 22-es vállalat

i sb/gk n ki 1966. május 20.

az év első hónapjaiban a 22-es építőipari vállalat dolgozói a versenyvállalásban ígért egy százalék helyett másfél százalékkal teljesítették túl a termelékenység elõirányzatot. az építés meggyorsításával a legfontosabb munkahelyeken összesen 58 nappal elõbbre hozták az épületek átadási határidejét.

a dolgozók a pártkongresszus tiszteletére újabb felajánlásokkal egészítették ki korábbi vállalásaikat. többek között a péti főépítésvezetőség mintegy negyven brigádja is megbeszélte a termelési tanácskozásokon, hogy meggyorsítja a péti környéki vegyüzemek bővítésének munkáit. így a péti nitrogénművek új műszerházának építését kucsera lajos kőművesbrigádja - az új felajánlás alapján - két hónappal a határidő előtt fejezi be és augusztus végéig átadja az épületet a szerelőknek. az ipartelep kompresszorházát június első felében adják át az építők a gépszerelőknek. péten, peremartonon, és balatonfüzfőn átlagosan 15-20 nappal gyorsítják meg az idei átadásra elõirányzott új üzemszerkezetek munkáit. a felajánlást a munka átszervezésével segítik a főépítésvezetőség műszaki dolgozói. a korábbi tizenhat munkahelyről a nyolc legfontosabb építkezésre vonták össze a brigádokat, tehát ezeken a helyeken megkétszerezték a munka ütemét.

a vállalat dolgozói a székesfehérvári könnyűfémű, a bánhidai és az új gyöngyösi hőerőmű építkezésén is siettetik a munkát, s a kongresszusi versenyben végeredményben 30 fontos építményt adnak át a határidő előtt./mti/

..

bb.16. római oltár a szőlő-isten tiszteletére

vid/tm n fm 1966. május 20.

a balaton mentén csajágon vasutépítkezés közben a földben egy oltárt találtak, amelyet a bor vagy szőlő istenének emeltek a rómaiak idõszámításunk után a III. században. az oltár közepén lévő szobor serleget tart a kezében mellette két oldalon pedig díszített emlékkövek állnak. a megállapítások szerint az oltárt egy gazdag aquincumi polgár emeltette. a vasuti töltésből kiemelt értékes leletet tihanyba szállították, ahol az apátság épület pincéjében létesített kőtárban állították ki./mti/

..

8.22/-n

1462rel

-8-

bb. 17. az abonyi józsef attila nevelõotthon

vid gö/fm/gy/La

1966. május 20.

bővítését megkezdték. az öt és félmillió forint beruházással készülő létesítményt a jövő évben adják át rendeltetésének./mti/

..

bb. 18. gazdagodik szépül baja

vid tné/szf/gy/bs

1966. május 20.

évről-évre gazdagodik, szépül bács-kiskun megye nagy idegenforgalmu dunaparti városa baja. a járási központ vezetői éveket ezelõtt kidolgozták azt a programot, amely a természeti szépségekben gazdag helység fürdővárossá fejlesztését célozza. a terv megvalósítása eredményesen halad. a vén-dunán és a sugovicán megszorodtak és megszépültek a fürdőhelyek.

sétahajót is kapott a város, felépült a megye legkorszerűbb tisztasági fürdője, s lehetőség nyílt vikendházak építésére is. a kijelölt szabadstrandok és környékük további rendezésére az idén 700 000 forintot költ a városi tanács. ezenkívül számos más, a lakosság által régóta igényelt - s a fürdővárosi ranghoz is illõ - létesítmény építésére nyílt lehetőség. így például a festői szépségű petõfi-szigeten sportkombinátot építenek. az idén folytatják a belterületi utak múlt évben megkezdett korszerűsítését. hozzákezdtek a meglehetősen hiányos közműellátás megjavításához is. kiépítik a vízvezetékrendszert és a szennyvízcsatornahálózatot./mti/

..

bb. 19. tetõ alá került a bükkszéki bányászüdüllõ

vid hné/szf/gy/bs

1966. május 20.

a nógrád megyei állami építőipari vállalat százszemélyes üdüllõt épít bükkszéken a híres salvus-forrásnál. a munkálatok tervszerűen haladnak, a háromszintes üdüllõépület már tetõ alá került. felépült a modern konyha és a hozzá csatlakozó étterem. elkészült a tizszer hétméteres fedett fürdőmedence is. az épületet körülvevõ domboldalakat erdõsítik. a tavasszal több mint ötven holdon fejezték be a facsemeték ültetését. a tervek szerint a bükkszéki bányászüdüllõt a jövő évben nyitják meg./mti/

..

8.28/-n

1472rel

-9-

bb.20. porozás reflektorfényénél

vid/ká n sk 1966. május 20.

a hajdusági termelőszövetkezetekben több mint 30.000 holdon porozzák ebben az esztendőben a lucernát, hogy megvédjék az értékes takarmánynövényt a különböző kártevőktől, betegségektől. a korábbi esztendők gyakorlatától eltérően éjszaka dolgoznak a nagyteljesítményű növényvédő gépek, reflektor fényénél porozzák a lucernatáblákat. jelentősen növekszik ezzel a gépek teljesítménye, s eredményesebb is a munka. a vegyszerek bomlása ugyanis nem olyan gyors, mint a nagy hőségben./mti/

..

bb.21. nógrádban

vid/j n fm 1966. május 20.

elkészítették az iskolák idei felújítási-tatarozási tervét. több mint 13 millió forintot költenek erre a célra. többek között 24 iskola, 12 óvoda és két leánykollégium szerepel a felújítási-tatarozási programban./mti/

..

bb.22. szegeden

vid/sk n fm 1966. május 20.

a város egyik legnagyobb terét, a volt kálvária teret pihenő és játszó térré építették át.

a teret uttörő-térnek nevezték el és az eseményt az uttörőmozgalom husz éves jubileuma alkalmából emléktáblán is megörökítették./mti/

..

bb.23. többtermelés - véletlenségből

vid/hné n szf 1966. május 20.

a komáromi kőolajipari vállalat dolgozóinak egyik figyelemreméltó kongresszusi felajánlása, hogy a termelési költséget csökkentik, mégis nagyobb értékű készterméket nyernek a rendelkezésükre álló nyersolajból. /folyt.köv./

8.30/-n

10. oldal

-10-

bb.23./ többtermelés...1. folyt./ n

egyik üzemszűkben érdekes módon a véletlen segítette őket törekvésük megvalósításában. ebben az üzemszűkben a pakurából, ismertebb nevén fűtőolajból, nyerik ki azokat az olajpárlatokat, amelyekből a paraffint és a motorolajokat előállítják.

nemrégiben érdekes jelenségre lettek figyelmesek a műszakiak. egy alkalommal anyaghiány miatt kevesebb pakurát adagoltak a feldolgozó rendszerbe, mégis a szokottnál több olajpárlat keletkezett. e „véletlen”, megfigyelés nyomán kísérlet-kísérletet követett, s végül megállapították a pakura feldolgozásának azt a legkedvezőbb módját, amikor kevesebb pakura felhasználásával, tehát a költségek csökkentésével, több olajpárlathoz juthatnak. korábban naponként 750 tonna pakurából vonták ki az olajpárlatot. most száz tonnával kevesebbet dolgoznak fel, s napi 30 tonnával több olajpárlat kerül ki a rendszerből. a véletlenből született többtermelés értéke meghaladja az évi 3 millió forintot./mti/

..

bb.24. a kongresszus tiszteletére

vid/tné n szf 1966. május 20.

a lenin kohászati művek dolgozói a pártkongresszus tiszteletére a gyártmányok minőségének javítását, az exportfeladatok teljesítését és telteljesítését is vállalták. a dolgozóknak, élükön a szocialista brigádokkal, sikerült a vállalati selejtet jelentősen, csaknem 0.4 százalékkal a tervezett alá szorítani. ez az eredmény mintegy 10 millió forinttal javította eddig a vállalat gazdálkodását. az idén eddig több mint kétezer tonna kohászati késztermékkel tetézték meg esedékes exporttervüket, ütemesen és jó minőségben eleget tette a rendelők kívánságának./mti/

..

bb.25. három évi börtön garázdaságért

vid/j n fm 1966. május 20.

„egész estét betöltő”, botrányt rendeztek fertő-szentmiklóson németh istván és ábrahám jános helyi lakosok. a község bisztrójában belekötöttek békésen szórakozó vendégekbe, majd a szóváltás után meglesték és fadorongokkal megtámadták őket. németh istván ütése nyomán a társaság egyik tagja súlyosan megsérült. a garázda emberek ügyében a napokban ítélték a győri megyei bíróság. németh istvánt három, ábrahám jánost pedig egy évi szabadságvesztésre ítélték. az ítélet nem jogerős, a vádlottak és védőik enyhítésért fellebbeztek./mti/

..

8.36/-n

10. oldal

-10-

bb. 26. svéd nagy fehér hussertésfajtát honosítanak meg a baconhizlaló győr megyei termelőszövetkezetek

vid ká/sk/gy/la

1966. május 20.

a baconsertés hizlalás jól jövedelmez a termelőszövetkezeteknek, különösen, ha „a”, minőségben értékesítik azt. ilyen áru előállítására nyújtott testü, lassan zsirosodó fajta a legalkalmasabb. éppen ezért a baconhizlaló győr megyei termelőszövetkezetekben svéd fajtát honosítanak meg. a bányászati rábaközi termelőszövetkezetben hozták létre az első svéd nagy fehér hussertés tenyészetet, amely a többi közös gazdaságot ellátja tenyész- anyaggal. a tervek szerint 1968-ra 35 termelőszövetkezet mintegy 5 000 svéd nagy fehér kocával rendelkezik majd, s ezek szaporulatából évente körülbelül 40 000 bacont hizlalhatnak meg./mti/

..

bb. 27. székesfehérvárott az ybl-lakótelepen

vid gk/fm/gy/la

1966. május 20.

hárommillió kétszáz ezer forintos költséggel központosított körzeti orvosi rendelőt építettek, amelyben a város északnyugati részén levő két új lakótelep és környékének egészségügyi ellátásáról gondoskodnak./mti/

..

bb. 28. stopperóra az istállóban - mérik 600 baranyai tehén tejelési kapacitását és a fejés időtartamát

vid ká/sk/gy/la

1966. május 20.

az állattenyésztési felügyelőség baranyai munkatársai érdekes vizsgálatokhoz kezdtek: három állami gazdaságban és öt termelőszövetkezetben mérik a tehének tőgykapacitását és a fejés sebességét. a vizsgálatokhoz egy ndk-gyártmányú, fejőgéppel és mérőkészülékkel kombinált berendezést használnak. eddig szubjektív értékeléssel - főleg küllem bírálattal - döntötték el az állattenyésztők, hogy egy tehén alkalmas-e vagy sem gépi fejésre, ezentúl a mérőberendezés segítségével történik a vizsgálat. a berendezés mindegyik tőgynegyedből elkülönítve feji ki a tejet és az különböző színű csöveken más-más edénybe kerül. a fejés időtartamát stopperórával mérik. az adatok alapján válogatják ki azután a géppel jól, illetve rosszul fejhető teheneket. az idén összesen 600 tehén vizsgálatára kerül sor./mti/

..

8.42/-n

8.42/-n

-12-

bb. 29. megötszöröződik a szendvics-szőnyeg gyártás

vid tné/szf/gy/bs

1966. május 20.

a lakástextil vállalat soproni gyárában a napokban fejezték be a nyugatnémet zell gépgyár szerelői annak a gépnek az összeállítását, amely a szőnyegeket, butorszöveteket kikészíti, szintetikus vegyszerekkel átítatja, ennek a műveletnek eredményeként a szőnyeg bárhol vágható, anélkül, hogy szála megbomlana. a berendezés a szőnyeg, vagy szövet hátára poliuretán habot, műanyag fóliát ragaszt, tehát szendvics szőnyeget gyárt. a sok műveletre alkalmas gép távvezérlésű, és ötször annyit termel, mint a selejtezésre váró, csak a hagyományos kikészítésre alkalmas berendezés./mti/

8.58/-n

..

-13-

W

bb.30. egésznapos ankét a technika házában az áramütés okozta balesetek megelőzéséről

t tz/gk n k1 1966. május 20.

tavaly negyvenheten haltak meg az országban áramütés következtében. ez a szám körülbelül egyezik a világátlaggal: az iparilag fejlett országokban tízmillió lakos közül évente 45-60 áldozatot szed a villamosberendezések gondatlan kezelése.

e balesetek számának csökkentése, megelőzésük lehetősége áll a középpontjában annak az egésznapos ankétnak, amelyet pénteken rendezett a technika házában a magyar elektrotechnikai egyesület.

amint az ankét rendezői az mti munkatársának elmondták, e cél eléréséhez pusztán a gazdaságos és ugyanakkor tökéletesen biztonságos műszaki megoldások nem elegendők. legalább ilyen fontos a berendezések megfelelő használata. a háztartásokban például a legtöbb áramütés a hordozható készülékek, a vasalók, mosógépek, főzőlapok, presszógépek stb. használata közben következik be. legtöbbször azonban ezekben az esetekben sem maguk a berendezések okozzák a tragédiát, hanem a csatlakozó villanyzsinórok, amelyeknek szigetelése a sok mozgítás közben észrevétlenül tönkremegy. amint tehát a zsinóron a legkisebb kopás jelentkezik, azonnal újat kell fölszereltetni. a készülékekben jelentkező hibák kijavításához pedig csak megfelelő szakértelem birtokában szabad hozzáfogni. az ankétan azt is megtárgyalják, hogyan lehetne a laikusok kezébe kizárólag olyan készülékeket adni, amelyeknek biztonságos kezelése semmiféle hozzáértést nem igényel.

az ankétot dr. ronkay ferenc professzor nyitotta meg./mti/

10.33/-n .--

bb.31. a lotto e heti nyerőszámai

sk/n bs 1966. május 20.

a sportfogadási és lottó igazgatóság tájékoztatása szerint győrtött a rába filmszínházban megtartott lottósorsoláson, a 20. játékhéten a következő számokat húzták ki:

12, 23, 47, 59, 66

/mti/ .--

10.50/-n

-14-

bb.32. súlyos közlekedési balesetek

i fe/sk n sr 1966. május 20.

a xx. kerületben, a dózsa györgy uton, magyar mihály, 32 éves gépkocsivezető, a fővárosi elektromos művek személygépkocsijával nem tartotta be a követési távolságot és összeütközött egy motorkerékpárral. magyar mihály a baleset következtében súlyos sérülést szenvedett, kórházba szállították.

a xlii. kerületben, a szent istván körut és a pannónia utca kereszteződésénél kovács zoltán 57 éves gépészművelő, személygépkocsijával nem adta meg a kijelölt gyalogátkelőhelyen az elsőbbséget és elütötte dr. lemhényi zoltánné, 46 éves osztályvezetőt, akit súlyos sérüléssel szállítottak kórházba.

a ix. kerületben, az üllői uton, szép zoltán, 21 éves főiskolai hallgatót elütötte egy motorkerékpár. a fiatal embert súlyos sérüléssel szállították kórházba.

a ix. kerületben, a petőfi hid pesti hídfőjénél papp vincéné, 58 éves, budapesti lakost egy 6-os villamos halálra gázolta.

vác belterületén bohemann rezső 5 éves gyermeket egy mágv-autóbusz halálra gázolta.

a bács-kiskun megyei mátételke községben egy daruvontató elütötte kungl antal, 45 éves állami gazdasági dolgozót, aki olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt. a vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlenül járt ember féktávolságon belül lépett a jármű elé./mti/

11.42/-n .--

bb.33. három súlyos üzemi baleset budapesten

t fe/sk n sr 1966. május 20.

figyelmetlenség miatt három súlyos üzemi baleset történt a fővárosban.

kőbányán a maglódi ut 7-11-es szám alatti országos söripari vállalat telepén balogh jános, 38 éves villanyszerelő, péceli lakos dongó motorkerékpárjával összeütközött egy dömpennel. balogh jános életveszélyesen megsérült, kórházba szállították.

/folyt.köv./

11.45/-n -15-

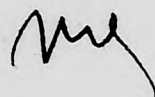
bb.33./ három súlyos...1. folyt./ n

fojt Jenőné, 31 éves gépkezelő, a budapest, ii. kerület erőd utca 2. szám alatti építkezésen szabálytalanul, felvonóval szállította a műkölapokat. a teher kirakásánál a iv. emeleten egy súlyos kőlap a gépkezelő fejére esett. életveszélyes állapotban szállították kórházba.

a xii. kerületben, a szarvas gábor ut 23. szám alatti építkezésen mintegy 10 méter magasból lezuhant bellán zoltán, 32 éves tetőszigetelő. az eddigi vizsgálat megállapította, hogy a tetőn dolgozó szigetelőmunkás egy bitumenes edényt emelt fel, amelyből a forró kátrány kiömlött. bellán félreugrott, nehogy leforrázza magát, s eközben lezuhant a tetőről. súlyos, életveszélyes sérüléseket szenvedett./mti

11.47/-n

..



-16-

bb.34. időjárásjelentés

sk/n

1966. május 20.

a meteorológiai intézet jelenti 1966. május 20-án, pénteken 13 órakor:

időnkinti felhősödés

stockholm-prága-róma vonalától nyugatra a nappali legmagasabb hőmérsékletek csütörtökön általában 20 fok alatt maradtak, ezeken a területeken erősen felhős, szeles, sok helyen esős az idő. az említett határvonaltól keletre viszont a csaknem korlátlan napsütés és a magas földrajzi szélességekre feljutott melegebb légtömegek együtthatása következtében a maximum-hőmérsékletek meghaladták a 20-25 fokot. a változó-kony, hűvös idővel járó óceáni ciklonok egyelőre csupán nyugat-európa óceáni partvidékeit érintik és délnyugatról északkelet felé vonulnak.

hazánkban csütörtökön főként nappali felhőképződésből az ország középső részein sok helyen keletkezett futó zápor, néhány helyen zivatar. a lehullott eső mennyisége csupán baján érte el a nyolc, egerben és gallyatetőn a tíz millimétert. a hőmérséklet csütörtökön napközben 22-27 fokig emelkedett. pénteken hajnalra 7-14 fokig hűlt le a levegő. délelőtt 11 órakor a hőmérséklet 16-22 fok között váltakozott, a dunántúlon helyenkint élénk északi szél fújt.

budapesten csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 19,2 fok volt, 2,2 fokkal magasabb, mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 20 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 772 milliméter, változatlan. a balaton vizének hőmérséklete síófoknál 20 fok.

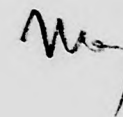
várható időjárás szombat estig: változó mennyiségű felhőzet, néhány helyen futó esővel, egy-két helyen zivatarral mérsékelt, a dunántúlon pénteken még időnkint élénk északi szél. a hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8-13, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 19-24 fok között.

a duna vízállása budapestnél: 396 centiméter./mti/

13.20/-n

..



-17-

bb.35. pályázat vízművek automatizálására

k sb/gk n ki 1966. május 20.

az építésügyi minisztérium és az országos vízügyi főigazgatóság pályázatot hirdet a kutakra telepített vízművek automatizálására. a pályázati kiírást már átvehetik az érdeklődők az építésügyi minisztérium tervezési főosztályán és ugyanide kell benyújtani a kész műveket, legkésőbb augusztus 29-ig. a pályaművek díjazására és megvásárlására összesen százezer forintot irányoztak elő./mti/

bb.36. napfogyatkozás

t kf/kf n ki 1966. május 20.

pénteken a nap és a hold randevuja a napkorong jobb oldali alsó részén 9 óra 20 perc 9 másodperckor megkezdődött. a hold fokozatosan - szemmel láthatóan méltóságteljesen, a gyakorlatban azonban óránként több mint 100 000 kilométeres sebességgel - vonult a naptányér előtt, amelyet déli 12 óra 01 perckor hagyott el.

bár a nálunk látható napfogyatkozás csak részleges volt, s a fátyolfelhők mögül kissé „szürve”, látszott, a több mint két és félórás esemény jól észlelhető változásokkal járt. környezetiünk egyhangubb lett, a színek ólom-szürkessé, nyomasztóvá tompultak, sötétes tónust kaptak. az első adatok szerint délelőtt 10-11 óra között, 24 celsius fokról 21 fokra csökkent a hőmérséklet. a fogyatkozás második felidejére erős nyugati szél támadt, s emiatt még tovább hűlt a levegő. az uránia csillagvizsgálóban nagyüzem volt, 10 másodpercenként készítettek egy-egy fényképfelvételt, mérték a fény és a hőmérséklet változásait. az egész égbolt fénye a napfogyatkozás maximumán a normális érték századára csökkent.

mérték még a nap közvetlen fényét is, amelyről azonban csak a számítások kidolgozása után kapnak pontos képet.

a fényképfelvételeket a mérések eredményeit az intézet ismeretterjesztésre, oktatásra használja majd fel./mti/

13.45/-n

- 18 -

bb.37. megkezdődött a siófoki „európa”, szálló műszaki átadása

vid/sk n szf 1966. május 20.

az érn Somogy megyei építőipari vállalat dolgozói a vállalat határidő előtt tíz nappal befejezték a siófoki szállodasort lezáró európa szálló építését és pénteken megkezdték műszaki átadását. a 12 emeletes csupa üveg és beton luxus-szálló 150 szobája most berendezését várja. megkezdődött a parkoló építés, hogy július 1-re, a nyitás idejére üde zöld pázsit és sok szép tarka virág díszítse a balaton legmagasabb, legszebb szállodájának környékét./mti/

bb.38. elkészült az egymilliomodik tonna szuperfoszfát műtrágya a tiszamenti vegyiművekben

vid/sk n szf 1966. május 20.

az alföld hatalmas kémiai kombinátjában, a szolnoki tiszamenti vegyiművekben pénteken gyártották le az egymilliomodik tonna szuperfoszfát műtrágyát. a mezőgazdasági termelésben rendkívül fontos talajerő-pótlóból csaknem négyszázezer tonnát szemcsézett állapotban állítottak elő. az egymillió tonna szuperfoszfát - katasztrális holdanként két mázsát véve alapul - ötmillió katasztrális hold föld egyszeri műtrágyázására elegendő. a vegyiművek első műtrágyagyára mellett ma már a másik műtrágya-üzem is dolgozik, így a második millió tonna legyártásához fele annyi időre lesz szükség. a két műtrágya-gyár kapacitásának teljes kihasználása esetén évente csaknem félmillió tonna szuperfoszfátot termelhetnek./mti/

bb.39. egészségügyi ismeretterjesztők országos konferenciája

t tf/gk n fm 1966. május 20.

tanácskozott pénteken a kossuth-klubban a tit fővárosi és megyei egészségügyi szakosztályainak 1965-ben végzett munkájáról, s egyben kijelölték a fő feladatokat, előadási témákat a következő oktatási évadra.

a tit fontos szerepet tölt be az egészségügyi felvilágosító és propaganda munkában. a társulatban dolgozó csaknem 2700 orvos és más szakember előadásokon, ankétokon ismerteti a hallgatósággal a betegségek megelőzésének - ezen belül a járványok leküzdésének - módjait, az előadók tájékoztatást adnak a különféle betegségek gyógyításáról. /folyt.köv./

14.15/-n

-19-

14.45 BL

bb.39./ egészségügyi....1. folyt./ n

másik feladatkör: az orvostudomány - az egyes szakágazatok - fejlődésének bemutatása, a tévhitek, a babonák elleni felvilágosítás, a materialista gondolkodás terjesztése.

1965-ben mintegy nyolcezer előadáson 420 000-nél több hallgató alapozta meg, illetve fejlesztette tovább egészségügyi ismereteit. szó esett egyebek között a mezőgazdasági dolgozók, az ipari munkások egészséges életmódjáról, az anya- és csecsemő-ápolásról, bőrgyógyászati kérdésekről, alkoholártalmakról. több tanácsot kaptak a szülők a gyermekek helyes neveléséhez.

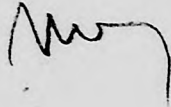
az idei tit-rendezvények közül kiemelkedik az az országos egészségügyi vándorgyűlés, amelyet salgótarjánban tartanak október 13 és 15 között./mti/

14.20/-n

--

14⁵⁰ 20

-20-



bb 40. somogyban befejeződött a kukorica vetése

vid ká sk vm

1966. május 20.

somogyban pénteken az utolsó holdakon is földbe került a kukorica vetőmagja. a megye termelőszövetkezetei összesen 115.000 holdon termelik a fontos takarmánynövényt, s a csendes májusi esők és a meleg hatására szépen fejlődnek a vetések.

befejeződött a lucerna első kaszálása is. tizenhatezer holdon vágták rendre a fűkaszák a zöldet. a lucerna minősége kitűnő, s a mennyiségre sincs panasz: holdankint 12-14 mázsát, a 16.000 holdról több mint 200.000 mázsát takaríthatnak be./mti/

bb 41. agrármérnök jelöltek bucsuja a mosonmagyaróvári agrártudományi főiskolától

vid ká sk vm

1966.május 20.

a nagymultu mosonmagyaróvári agrártudományi főiskolán az idén 67 hallgató szerzi meg az agrármérnöki diplomát. a végzősök pénteken bucsuztak a város vezetőitől, lakóitól, akik nevében Koppány Lajos, a városi tanács vb titkára köszöntötte a diákokat. szombaton az alma matertől vesznek bucsut a végzős hallgatók, este pedig a zártkörű valétabálon leveszik valéta szalagjukat./mti/

az iskolától, a várestől. végigvonultak a főutvenalaken, elbucsuztak

bb 42. a debreceni obszervatórium két fényképező távcsővel örökítette meg a napfogyatkozást

vid gk vm szf

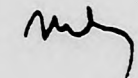
1966. május 20.

a magyar tudományos akadémia debreceni napfizikai obszervatóriumában - hasonlóan több más tudományos intézményhez - szintén végeztek észleléseket a részleges gyűrűs napfogyatkozásról. a debreceni obszervatórium észleléseinek száma ezzel meghaladja a tizezret. az obszervatórium abból a célból készítette mostani felvételeit, hogy megfigyelje a holdhegyek konturjainak elvonulását a napkorongon. a felvételekkel kiegészítő adatokat kívánnak szerezni további észlelési munkájukhoz. az obszervatórium két napfényképező távcsővel örökítette meg a gyűrűs napfogyatkozást./mti/

15.15/1

-21-

15³⁴ 30



bb 43. megalakult az orvos-egészségügyi dolgozók szakszervezetének gazdasági és ügyviteli szakcsoportja

hné vm sr 1966. május 20.

pénteken az orvos-egészségügyi dolgozók szakszervezetének székházában megalakult a szakszervezet gazdasági és ügyviteli dolgozóinak szakcsoportja. dr. darabos pál főtitkár megnyitója után az előkészítő bizottság nevében bartha barna, az országos korányi tbc intézet gazdasági igazgatója mondott vitaindító referátumot. cserba lászló, az egészségügyi minisztérium főosztályvezetője - a szakcsoport vezetőségének megválasztása után - előadást tartott, az egészségügyi gazdasági dolgozók feladatai, címmel. /mti/

bb 44. az országos hadtörténeti múzeum

sk vm sr 1966. május 20.

kiállításait tatarozási munkák miatt május 25-ig zárva tartja. /mti/

bb 45. véget ért az írásbeli érettségi

i vt/gk szb sr 1966. május 20.

a gimnáziumok, továbbá a művelődésügyi minisztérium felügyelete alá tartozó közgazdasági szakközépiskolák és közgazdasági technikumok nappali tagozatán véget értek az írásbeli érettségi, illetve képesítő vizsgák. előzetes számítások szerint mintegy 130-135 ezer dolgozatot javítanak ki a következő napokban.

az érettségi vizsgaszabályzat értelmében a gimnáziumokban szóbeli vizsgára bocsátják azokat a jelölteket, akiknek legalább egy dolgozata sikerült, akik valamely tantárgyból elégtelen dolgozatot írtak, abból a tárgyból szigorított szóbeli vizsgát ~~tesznek~~ ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy nekik nemcsak a huzott tételből kell ismereteikről számot adni, hanem további kérdéseket is intéznek hozzájuk.

a szóbeli érettségi, illetve képesítő vizsgák a gimnáziumokban, a közgazdasági szakközépiskolákban és közgazdasági technikumokban június elsején kezdődnek. /mti/

15,40/- szbo

-22-

16⁰⁰ 3c

Me



bb 46. filmet forgatnak a mosonmagyaróvári lenau-émlékekről

vid sk szb fm 1966. május 20.

tavaly októberben mosonmagyaróvárott tartotta első ülését a nemzetközi lenau társaság, ekkor határozták el, hogy filmet készítenek a nagy osztrák költővel, nicolaus lenauval kapcsolatos emlékekről.

stockerau-ban már elkészítették a film egy részét, s megörökítették a múlt évi mosonmagyaróvári ülés eseményeit is. a napokban pedig mosonmagyaróvárra érkezett dr. nicolaus britz, a nemzetközi lenau társaság főtitkára, hogy a magyar vonatkozású emlékeket is filmszalagra vegye, lenau ugyanis ifjú éveit mosonmagyaróvárott töltötte, ahol emléktáblával jelölték meg egykori lakóházát. dr. nicolaus britz felvételeket készített a város nevezetességeiről, majd felkereste a szigetközt, amelynek szépsége több lenau-vers megírásához adott ihletet. /mti/

bb 47. gábor jenő festőművész kiállítása pécsen

vid tm szb fm 1966. május 20.

gábor jenő festőművész szülővárosának - a pécsi janus pannónius múzeum „modern magyar képtárának”, - adományozta hetven alkotását: harminc festményt és negyven grafikát. az 1920-1940 között készült művekből pénteken kiállítás nyílt a muzeumban. /mti/

bb 48. moszkvába utazott az országos béketanács küldöttsége

j szb sr 1966. május 20.

az országos béketanács küldöttsége: bugár jánosné, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkárhelyettese és sebestyén nándorné, a hnf békemozgalmi osztályának vezetője pénteken moszkvába utazott. a magyar békemozgalom képviselői a szovjetunió béketanácsának a munkáját tanulmányozzák. a küldöttséget a ferihegyi repülőtéren erdei ferenc, a hnf országos tanácsának főtitkára, harmati sándor, az országos béketanács alelnöke, valamint a hnf és az országos béketanács több vezető munkatársa bucsúztatta. /mti/

16.35/- szb

-23-

17⁰¹ 3c

Me

bb. 49. az mszmp táviratban üdvözölte

gk/sr/e bs

1966. május 20.

a nyugat-berlini német szocialista egységpárt elnökségét
a párt 1. kongresszusa alkalmából. /mti/
-.-

bb. 51. kalászol a buza a hajdusági földeken

vid/ká/sk/e bs

1966. május 20.

az árpa és a rozs után kalászol a buza is a hajdusági
állami gazdaságok és termelőszövetkezetek földjein. ez év-
ben a vetésterület csaknem kétharmadára nagyhozamu szovjet
beosztása fajta került, s a vetések a május közepén lehu-
lott 25 milliméternyi eső után gyorsan fejlődnek. a terme-
lőszövetkezetek és gépjavító állomások készülnek a betaka-
ritásra. az elmúlt napokban 41 új szk-4-es kombájnt kaptak
a közös gazdaságok. /mti/
-.-

bb. 53. közlekedési baleset - három súlyos és öt könnyű sé-
rült

i fe/tné/e sr bs

1966. május 20.

pénteken csabdi községben egy menetrendszerű autóbusz
műszaki hiba miatt olyan hirtelen állt meg, hogy a busz
utasai közül hárman súlyosan, öten pedig könnyebben megsé-
rültek. a rendőrség vizsgálatot indított. /mti/
-.-

bb. 54. újabb öt kn villamosjárat

i kf/kf/e ki bs

1966. május 20.

a fővárosi villamosvasut értesíti az utazóközönséget,
hogy május 22-én, vasárnap üzemkezdettől a 8-as, a 18-as,
a 19-es, a 63-as és a 69-es jelzésű szerelvények meneti-
rány szerinti első kocsijait kalauz nélkül közlekedtetni. a
kn kocsikra csak bérlettel, utazási igazolvánnyal, heti-
jeggyel és más járatokon váltott érvényes átszálló jeggyel
szabad felszállni. az előreváltott vonaljegy és a kezelet-
len átszálló jegy a kn kocsikon nem érvényes. /mti/
-.-

16.42/j

-24-

H¹⁰
3c

Mha

bb. 50. száztizenkilenc nemesített növényfajtát adott át
a tudomány a gyakorlatnak

vid/ká/sk/e bs

1966. május 20.

a szabocsszatmár megyei termelőszövetkezetek vezetői
és a mezőgazdasággal kapcsolatban álló vállalatok mérnökei,
technikusai pénteken az új termelési eljárásokról tanácsko-
tak nyíregyházán. szücs kálmán kandidátus, a földművelésügyi
minisztérium szakoktatási és kísérletügyi főigazgatóságá-
nak vezetője előadásában elmondotta, hogy az utóbbi 5-10 esz-
tendő kutatómunkájának eredményeképpen tavaly, a második öt-
éves terv utolsó évében, 370 kísérletet zártak le jó eredmé-
nyel, s az elmúlt időszakban a tudomány 119 nemesített növény-
fajtát adott a termelőszövetkezeteknek, állami gazdaságoknak
továbbszaporításra. technikailag is sok újat kapott a gyakor-
lat. kialakították többek között az aprómag termelés legfon-
tosabb gépét, a rugós-magfejtőt, kidolgozták a hideglevegős
szénaszárítók más területen történő alkalmazásának módszerét.
a baromfinemesítés eredményei is kiválóak. a kisállattenyészté-
si kutató intézet három új baromfi-fajtát adott át a közös
gazdaságoknak és a háztáji tenyésztőknek. ezek a még csak szá-
mokkal jelzett tojófajták hozama eléri a világszínvonalat.
/mti/
-.-

bb. 52. olcsó utépitési eljárás a mezőgazdasági üzemek szá-
mára

vid/gk/e ká bs

1966. május 20.

pénteken rum és kám község határában helyszíni bemuta-
tón és anketon ismertették a vas megyei szakemberek a mező-
gazdasági üzemek számára kidolgozott és kipróbált olcsó uté-
pitési eljárást. a földeken, valamint az erdőkben kitűnően
alkalmazható, helyi anyagból készíthető ut husz centiméter
vastagságu kavicsrétegből áll, amelyet gumihengerrel több-
ször tömörítenek. az uttükör lejtése valamivel nagyobb
a szokottnál és tökéletesebb árokrendszer szükséges a víz
elvezetésére. a makadánál természetesen kisebb értékű, hasz-
nálhatósága annak 60-70 százaléka, viszont egy kilométer uté-
pitése mindössze 50 ezer forintba kerül. eddig harminc ki-
lométer ut készült, s a tapasztalatok kedvezőek. /mti/
-.-

16.53/j

-25-

Mha

bb. 55. megválasztották a geodéziai és kartográfiai egyesület új vezetőségét és kiosztották a Lázár deák-émlékérmeket

t tz/gk/e ki bs

1966. május 20

péntek délután a technika házában tartotta 4. vezetőségválasztó küldöttközgyűlését a geodéziai és kartográfiai egyesület. ebből az alkalomból nyújtotta át dr. regőczy emil, az egyesület társelnöke - tudományos munkájuk elismeréséül - dr. homoródi lajos professzornak és tóth pálnak, a mom főkonstruktőrnek a Lázár deák-émlékérmeket.

ezután a közgyűlés megválasztotta új vezetőségét. az egyesület elnöke ismét dr. homoródi lajos professzor, főtitkára raum frigyos főmérnök lett. /mti/

bb. 56. a legjobb budapesti irodalmi színpadok együttesei-nek bemutató versenye a fővárosi művelődési házban

t áe/tné/e fm bs

1966. május 20.

a fővárosi művelődési házban pénteken előadás-sorozat kezdődött, amelyen a kisz kulturális seregszemle budapesti vetélkedőin legjobbnak bizonyult irodalmi színpadok együttesei tartanak bemutatót. a kétnapos program a legjobbak külföldön versenye: a kisz, a szakszervezetek budapesti bizottsága és a fővárosi tanács díjainak elnyeréséért 16 egyetemista, középiskolás, üzemi és katonai együttes áll zsűri elé. /mti/

bb 57. jól fejlődnek a gabonák, korai aratásra kell felkészülni - a mezőgazdaság időszerű kérdései a medosz központi vezetősége előtt

t cs/j szb ká

1966. május 20.

a medosz központi vezetősége hunya istván elnökletével pénteken ülést tartott. dr. dobi ferenc, a medosz titkára beszámolt az elnökség elmúlt félévi munkájáról, a szakszervezet termelést segítő, érdekvédelmi, nevelő és kulturális tevékenységéről. hangsúlyozta a kongresszusi versenymozgalmat további kibontakoztatási lehetőségeit, s hogy az eddiginél határozottabban kell fellépni mindenütt a fegyelmetlenségek ellen.

/folyt. köv./

17.--/- szb

-26-

MA

bb 57. /jól fejlődnek... 1. folyt./- szb

ezután keserü jános földművelésügyi miniszterhelyettes tájékoztatta a központi vezetőséget a mezőgazdaság időszerű problémáiról és a soron következő tennivalókról. elmondotta, hogy a mezőgazdaság előtt álló ideai feladatok között különös hangsúllyal szerepel a burgonya terméshozamának növelése, a vágómarhafelvásárlás bővítése és a sertésfenyésztésben a korlátszám lényeges növelése. a tavaszi magassab termelési tervek teljesítéséhez kedvező feltételeket teremtetnek, illetve teremtenek az anyagi és műszaki ellátás javításával: a traktorok száma a jelenlegi 61 000-ról év végéig 64 000-re, a pótkocsik száma 49 000-ról 51 800-ra, a gabonakombájnoké 8 600-ról 9 600-ra növekszik. az egy holdra jutó műtrágyaadag eléri a 175 kilogrammot. növényvédőszeréért a múlt évi 48 millió devizaforint helyett 60 millió devizaforintot fizetünk a tőkés országoknak, ugyanakkor a hazai gyártás és a baráti országokból származó importtételek is bővülnek. ugyancsak kedvező hatást várhatunk a gazdaságirányítás reformjától, a termelőüzemek szabadabb értékesítésétől, nagyobb arányú önálló feldolgozásától.

az ideai korai tavaszodás legfőbb előnye, hogy a tavaszi munkák nem torlódtak, sok helyen pótolni tudták a korán beköszöntött télies idő okozta elmaradásokat. a hátrányosan ható tényezők között elsősorban a belvízkárok voltak számottevőek: április 30-án még 507 000 holdat borított víz, ami több mint ötszöröse az ilyenkor normálisnak számító vízborításnak. kereken 130 000 hold kenyérgabona és 57 000 hold takarmánygabona pusztult ki, s 160 000 holdnyi még vízalatt álló terület legfeljebb júniusban kerülhet vetés alá. számos vidéken az abraktakarmány-hiány is nehezíti a helyzetet.

az időszerű mezőgazdasági munkákról és feladatokról szólva a miniszterhelyettes közölte, hogy kereken 2,5 millió holdon fejtrágyázták az őszi gabonaféléket, ami a korábbi évekéhez képest kitűnő teljesítmény. több mint egymillió holdon vegyszeres kezeléssel pusztították ki a gyomokat, pedig ehhez rendkívül rövid idő állt rendelkezésre a gabonák gyors fejlődése miatt. a vegyszeres gyomirtást a gazdaságok többsége összekapcsolta a karbamid levéltrágyázással. a cukorrépa-val bevetett terület kisebb a tervezettnél, a kukorica vetésével egyes vidékeken kissé megkésték. a legutóbbi napokban befejezték a takarmányrozs és az őszi takarmánykeverékek betakarítását. általában bőségesnek ígérkezik a vöröshere-táblák, továbbá a rétek és árokpartok fütermése. a növényápolás általában kielégítő ütemben halad, helyenkint a cukorrépa-egyelést kell megsűrgetni.

/folyt. köv./

n

-27-

MA

bb. 57. /jól fejlődnek... 2. folyt./ szb

miel a kenyérgabona-vetésterület - a kipusztulás miatt - kisebb a tervezettnél, különös gondot kell fordítani a gabonák gondos betakarítására. a kenyérgabonák jelenlegi állapota erre lehetőséget ad. a gyors fejlődési ütemből valószínűnek látszik, hogy az idén korai aratás lesz. tehát idejében és gondosan fel kell készülni erre a fontos munkára, hogy egyetlen szem megtermelt kenyérgabona el ne vesszen.

a beszámolókat követően micsuk László, a medosz titkára a szakszervezetnek a nyári munkákkal kapcsolatos feladatait ismertette. /mti/

bb. 58. bordy bella a schönbrunner schloss theater új balettbemutatójának koreográfus-mestere

k áe/tné/e fm la

1966. május 20.

bordy bella pénteken bécsbe utazott, hogy a kammeroper meghívására közreműködjék a schönbrunner schloss theater új bemutatójának előkészítésében. a művész nő vivaldi: olimpiade című operájának koreográfiáját tanítja be. /mti/

bb. 59. magyar művész sikere a prágai nemzetközi orgonaversenyen

k áe/tné/e fm la

1966. május 20.

a prágában nemrég lezajlott nemzetközi orgonaverseny jelentős magyar sikert is hozott: erős mezőnyben baróti istván, a zeneművészeti főiskola növendéke, negyven résztvevő közül a 7. helyen végzett és ezzel kiérdemelte a zsűri 1. osztályú diszoklevelét. /mti/

17.08/j

-28-

mti



bb. 60. változatos bemutató-programmal várja az új évadban nézőit a vigszínház - 2532 bérletet vásároltak az árusítás első négy napján

t s/gk/e fm la

1966. május 20.

Lenkei Lajos, a vigszínház igazgatója pénteken tájékoztatta a sajtó képviselőit a társulat jövő évadjának műsorgetervéről, a bérletezésről, ismertette az újonnan szerződött tagok névsorát és szólt az együttes soron következő külföldi vendégszerepléséről. a jövő évad elején újítják fel a vigszínházban hettai Jenő nagyszerű darabját, „a néma leventé”, -t, amelyet bérleten kívül adnak elő. műsorra tűzi a társulat várkonyi zoltán rendezésében rostand „cyrano de bergerac”, című klasszikus művét. bemutatják bertolt brechtnek a világ színpadain ritkán játszott, „egy fő az egy fő”, című vígjátékát, paul dessau eredeti zenéjével. a darabot garai gábor fordításában mutatják be. horvai istván rendezésében viszik színpadra a nagyvilág című világirodalmi folyóiratból ismert tennessee williams-drámát, a „macska a forró háztetőn”, című világhírű színművet.

ugyancsak az 1966-67-es évadban mutatják be a vigszínházban radzinszkij szovjet író első színművét, a „104 lap a szerelemről”, című drábot, amelyet nemrég - magyarországon első ízben - a kecskeméti katona józsef színház tűzött műsorára. a jövő évi bemutatókat hirdető plakátokon szerepel dunai ferenc „kétfejű ember”, című bohózata.

a vigszínház kamaraszínházában, az ódry színpadon „az orvos dilemmája”, kivételével - tovább játsszák a repertoárdarabokat. ha elkészül 1967 márciusáig a vigszínház kamaraszínházának, a bartók-teremnek átépítése, akkor átköltözik ide a társulat és „pesti színház”, néven nyitják meg.

megkezdték a bérletezési akciót és az első négy napon már 2532-en váltottak bérletet. a vigszínház hatszervényes önálló bérletet bocsát ki saját színházának előadásaira, valamint kombinált bérletet ad ki a fővárosi operettszínházzal, amellyel a vigszínház négy, és az operettszínház ugyan csak négy előadását tekinthetik meg a nézők, s ugyanakkor azok, akik megvásárolták valamelyik fajta bérletet, megvehetik kiegészítő bérletüket az ódry színpadra. ezzel a kamaraszínház négy előadását láthatják az érdeklődők. befejezésül Lenkei Lajos elmondotta, hogy a jövő szezonban a vigszínház művészei pozsonyban vendégszerepelnek, a szlovák nemzeti színház prózai társulata pedig budapest vendége lesz. /mti/

17.45/j

-29-

mti

bb. 61. bestiális gyilkost tartóztatott le a rendőrség

i fe/tné/e sr la

1966. május 20.

a budapesti rendőr-főkapitányság nem mindennapi súlyos bűncselekmény ügyében fejezte be a vizsgálatot.

döbrösi jános 19 éves segéd munkás 1963. december 16-án eltűnt 22. kerület hámán katalin utca 22. szám alatti lakásáról. hozzátartozói bejelentésére megindított nyomozás akkor megállapította, hogy döbrösit a nagytétényi beugró vendéglőben látták utoljára. a fiatalember az eltűnést megelőző időben gyakran ivott, éjszakákon át kimaradozott. otthon ezért többször megszidták, s emiatt eltűnését rokonai döbrösi esetleges öngyilkosságával magyarázták.

kis béla 24 éves villanyszerelő nagytétényi lakosnál két pisztolyt találtak, ezért 1964 márciusában fegyverrejtegetés miatt eljárást indítottak ellene. szabadságvesztésre ítélték, majd kiszabadulása után szembekerült a törvénnyel, ismét fegyverrejtegetés miatt. a rendőrség a házkutatásnál az udvaron rátalált döbrösi jános elásott holttestére. a beteges hajlamu gyilkos bevallotta, döbrösivel való szoros barátságát megzavarta, hogy „jános,, egy lánynak udvarolni kezdett és el akarta venni feleségül, vele pedig szakítani akart.

a vizsgálat azt is megállapította, hogy a két „barát,, az eltűnés napján elhatározta, moziba megy: döbrösi később felkereste kis bélát a lakásán és közölte vele, hogy az estét a leánnyal fogja eltölteni. erre kis béla rálőtt döbrösire. a még életben lévő szerencsétlen ember karjába két és fél köbcenti nikotinoldatot fecskendezett. a bűntény után - alibiszerezés céljából - elment a mozihoz, ezt követően végigjárta a környék vendéglőit is, hogy „megkeresse,, döbrösit. másnap, amikor egyedül maradt a házban, áldozata holttestét - amelyet éjszaka a szobában tartott - feldarabolta, az udvaron a meszesgödörben elásta, s döbrösi jános ruhane-műjét elégette.

kis béla különböző ürügyek alatt mintegy 90-000 forint kölcsönt vett fel, betört és lopott, de ez mind kevés volt becstelen életmódjának folytatásához.

a rendőrség kis bélát emberölés, lopás, csalás, közirat-hamisítás, fajtalanosság, fegyverrejtegetés miatt ügyészi hozzájárulással letartóztatta. /mti/

17.55/j

-30-

bb. 62. tóth sándor szobrászművész kiállítása szegeden

vid/gk/fm/e la

1966. május 20.

a képcsarnok vállalat szegedi bemutatótermében pénteken papp lajos költő nyitotta meg tóth sándor fiatal szegedi szobrászművész kiállítását. a tárlaton mintegy ötven kis szobrát, érmét, kisplasztikáját, valamint grafikai tanulmányrajzait tekinthetik meg az érdeklődők. /mti/

bb. 63. megyei uttörő-találkozó egerben

vid/tn/e fm la

1966. május 20.

az uttörőszervezet megalakulásának 20. évfordulója alkalmából pénteken uttörőnapok kezdődtek egerben. az ünnepi rendezvény-sorozatn heves megye falvaiból mintegy 1 500 uttörő vesz részt, akiket egri pajtásaik látnak vendégül. pénteken délelőtt heves megye valamennyi általános iskolájában ünnepélyes csapatgyűlést tartottak. innen indították utnak staféta-szerűen a megyeszékhelyre az űrsök barátság-szalagját. a stafétát egerben az uttörők népes csoportja fogadta. ezt követően a szakszervezeti székházban megnyitották az uttörőmozgalom 20 éves történetét szemléltető megyei kiállítást. /mti/

bb. 64. a rendőrség kéri

fe/hné/e sr la

1966. május 20.

azt a gépkocsivezetőt, aki április 9-én 20 óra 40-kor a 7-es számú főútvonalon, a budatéténynél történt közúti balesetnél a sérültet gépkocsival az alkotás utcai sportkórházba szállította, hogy tanukihallgatás végett jelentkezék a budapesti rendőr-főkapitányság közlekedésrendészeti osztályán, 14. kerület, hungária-körut 149. telefon: 220-848. /mti/

18.07/j

-31-

Net

bb. 61. bestiális gyilkost tartóztatott le a rendőrség

i fe/tné/e sr la

1966. május 20.

a budapesti rendőr-főkapitányság nem mindennapi súlyos bűncselekmény ügyében fejezte be a vizsgálatot.

döbrösi jános 19 éves segéd munkás 1963. december 16-án eltűnt 22. kerület hámán katalin utca 22. szám alatti lakásáról. hozzátartozói bejelentésére megindított nyomozás akkor megállapította, hogy döbrösit a nagytétényi beugró vendéglőben látták utoljára. a fiatalember az eltűnést megelőző időben gyakran ivott, éjszakákon át kimaradozott. otthon ezért többször megszidták, s emiatt eltűnését rokonai döbrösi esetleges öngyilkosságával magyarázták.

kis béla 24 éves villanyszerelő nagytétényi lakosnál két pisztolyt találtak, ezért 1964 márciusában fegyverrejtegetés miatt eljárást indítottak ellene. szabadságvesztésre ítélték, majd kiszabadulása után szembekerült a törvénnyel, ismét fegyverrejtegetés miatt. a rendőrség a házkutatásnál az udvaron rátalált döbrösi jános elásott holttestére. a beteges hajlamu gyilkos bevallotta, döbrösivel való szoros barátságát megzavarta, hogy „jános,, egy lánynak udvarolni kezdett és el akarta venni feleségül, vele pedig szakítani akart.

a vizsgálat azt is megállapította, hogy a két „barát,, az eltűnés napján elhatározta, moziba megy: döbrösi később felkereste kis bélát a lakásán és közölte vele, hogy az estét a leánnyal fogja eltölteni. erre kis béla rálőtt döbrösire. a még életben lévő szerencsétlen ember karjába két és fél köbcenti nikotinoldatot fecskendezett. a bűntény után - alibiszerezés céljából - elment a mozihoz, ezt követően végigjárta a környék vendéglőit is, hogy „megkeresse,, döbrösit. másnap, amikor egyedül maradt a házban, áldozata holttestét - amelyet éjszaka a szobában tartott - feldarabolta, az udvaron a meszesgödörben elásta, s döbrösi jános ruhane-műjét elégette.

kis béla különböző ürügyek alatt mintegy 90-000 forint kölcsönt vett fel, betört és lopott, de ez mind kevés volt becstelen életmódjának folytatásához.

a rendőrség kis bélát emberölés, lopás, csalás, közirat-hamisítás, fajtalanosság, fegyverrejtegetés miatt ügyészi hozzájárulással letartóztatta. /mti/

17.55/j

-30-

bb. 62. tóth sándor szobrászművész kiállítása szegeden

vid/gk/fm/e la

1966. május 20.

a képcsarnok vállalat szegedi bemutatótermében pénteken papp lajos költő nyitotta meg tóth sándor fiatal szegedi szobrászművész kiállítását. a tárlaton mintegy ötven kis szobrát, érmét, kisplasztikáját, valamint grafikai tanulmányrajzait tekinthetik meg az érdeklődők. /mti/

bb. 63. megyei uttörő-találkozó egerben

vid/tm/e fm la

1966. május 20.

az uttörőszervezet megalakulásának 20. évfordulója alkalmából pénteken uttörőnapok kezdődtek egerben. az ünnepi rendezvény-sorozaton heves megye falvaiból mintegy 1 500 uttörő vesz részt, akiket egri pajtásaik látnak vendégül. pénteken délelőtt heves megye valamennyi általános iskolájában ünnepélyes csapatgyűlést tartottak. innen indították utnak staféta-szerűen a megyeszékhelyre az űrsök barátság-szalagját. a stafétát egerben az uttörők népes csoportja fogadta. ezt követően a szakszervezeti székházban megnyitották az uttörőmozgalom 20 éves történetét szemléltető megyei kiállítást. /mti/

bb. 64. a rendőrség kéri

fe/hné/e sr la

1966. május 20.

azt a gépkocsivezetőt, aki április 9-én 20 óra 40-kor a 7-es számú főútvonalon, a budatéténynél történt közúti balesetnél a sérültet gépkocsival az alkotás utcai sportkórházba szállította, hogy tanukihallgatás végett jelentkezék a budapesti rendőr-főkapitányság közlekedésrendészeti osztályán, 14. kerület, hungária-körút 149. telefon: 220-848. /mti/

18.07/j

-31-

Rek

bb. 61. bestiális gyilkost tartóztatott le a rendőrség

1 fe/tné/e sr la

1966. május 20.

a budapesti rendőr-főkapitányság nem mindennapi súlyos bűncselekmény ügyében fejezte be a vizsgálatot.

döbrösi jános 19 éves segéd munkás 1963. december 16-án eltűnt 22. kerület hámán katalin utca 22. szám alatti lakásáról. hozzátartozói bejelentésére megindított nyomozás akkor megállapította, hogy döbrösit a nagytétényi beugró vendéglőben látták utoljára. a fiatal ember az eltűnést megelőző időben gyakran ivott, éjszakákon át kimaradozott. otthon ezért többször megszüdták, s emiatt eltűnését rokonai döbrösi esetleges öngyilkosságával magyarázták.

kis béla 24 éves villanyszerelő nagytétényi lakosnál két pisztolyt találtak, ezért 1964 márciusában fegyverrejtegetés miatt eljárást indítottak ellene. szabadságvesztésre ítélték, majd kiszabadulása után szembekerült a törvénnyel, ismét fegyverrejtegetés miatt. a rendőrség a házkutatásnál az udvaron rátalált döbrösi jános elásott holttestére. a beteges hajlamu gyilkos bevallotta, döbrössel való szoros barátságát megzavarta, hogy „jános,, egy lánynak udvarolni kezdett és el akarta venni feleségül, vele pedig szakítani akart.

a vizsgálat azt is megállapította, hogy a két „barát,, az eltűnés napján elhatározta, moziba megy: döbrösi később felkereste kis bélát a lakásán és közölte vele, hogy az estét a leánnyal fogja eltölteni. erre kis béla ráldott döbrösire. a még életben lévő szerencsétlen ember karjába két és fél köbcenti nikotinoldatot fecskendezett. a bűntény után - alibiszerezés céljából - elment a mozihoz, ezt követően végigjárta a környék vendéglőit is, hogy „megkeresse,, döbrösit. másnap, amikor egyedül maradt a házban, áldozata holttestét - amelyet éjszaka a szobában tartott - feldarabolta, az udvaron a meszesgödörben elásta, s döbrösi jános ruhanyújtát elégette.

kis béla különböző ürügyek alatt mintegy 90.000 forint kölcsönt vett fel, betört és lopott, de ez mind kevés volt becstelen életmódjának folytatásához.

a rendőrség kis bélát emberölés, lopás, csalás, közirat-hamisítás, fajtalanság, fegyverrejtegetés miatt ügyészi hozzájárulással letartóztatta. /mti/

...

17.55/j

-30-

bb. 62. tóth sándor szobrászművész kiállítása szegeden

vid/gk/fm/e la

1966. május 20.

a képcsarnok vállalat szegedi bemutatótermében pénteken papp lajos költő nyitotta meg tóth sándor fiatal szegedi szobrászművész kiállítását. a tárlaton mintegy ötven kis szobrát, érmét, kisplasztikáját, valamint grafikai tanulmányrajzait tekinthetik meg az érdeklődők. /mti/

...

bb. 63. megyei uttörő-találkozó egerben

vid/tn/e fm la

1966. május 20.

az uttörőszervezet megalakulásának 20. évfordulója alkalmából pénteken uttörőnapok kezdődtek egerben. az ünnepi rendezvény-sorozatban heves megye falvaiból mintegy 1 500 uttörő vesz részt, akiket egri pajtásaik látnak vendégül. pénteken délelőtt heves megye valamennyi általános iskolájában ünnepélyes csapatgyűlést tartottak. innen indították utnak staféta-szerűen a megyeszékhelyre az űrsök barátság-szalagját. a stafétát egerben az uttörők népes csoportja fogadta. ezt követően a szakszervezeti székházban megnyitották az uttörőmozgalom 20 éves történetét szemléltető megyei kiállítást. /mti/

...

bb. 64. a rendőrség kéri

fe/hné/e sr la

1966. május 20.

azt a gépkocsivezetőt, aki április 9-én 20 óra 40-kor a 7-es számú főútvonalon, a budatéténynél történt közúti balesetnél a sérültet gépkocsival az alkotás utcai sportkórházba szállította, hogy tanukihallgatás végett jelentkezék a budapesti rendőr-főkapitányság közlekedésrendészeti osztályán, 14. kerület, hungária-körút 149. telefon: 220-848. /mti/

...

18.07/j

-31-

Net

bb. 65. kosztolányi és a világirodalom

k tf/gk/e fm la

1966. május 20.

címmel irodalmi ankétot rendezett a magyar pen club pénteken délután a fészek klubban. rónay györgy író-műfordító tartott előadást kosztolányi dezső munkásságáról, életművéről, a magyar irodalomban elfoglalt helyéről, majd a rendezvény második részében csernus marian, kohut magda, lukács margit, mensáros lászló, nagy attila és tallós endre adott elő kosztolányi-verseket és műfordítás-részleteket. /mti/

bb. 66. magyar költők utaztak olaszországba,

i tf/gk/e fm la

1966. május 20.

hogyan részt vegyenek a goriziába összehívott négynapos közép-európai költői találkozón, amelyre egyébként számos országból műfordítókat és kritikusokat is meghívtak. vas istván kossuth-díjas költő vezeti a magyar küldöttséget, amelynek tagjai diószegi andrás, maróti lajos, mezei andrás és szabó györgy. a rendezvény programjában magyar részről szabó györgy előadása szerepel a mai magyar költészetéről. /mti/

bb. 67. a hazafias népfront

t pr/sk/e sr la

1966. május 20.

radnóti klubjában pénteken megnyílt a 2. kerületi rajztanárok stúdiójának hagyományos évi kiállítása: 17 művész sorakoztatta fel mintegy 50 alkotását, festményeit, grafikáit.

a kiállítás május 28-ig tekinthető meg. /mti/

18.42/j

-32-

Handwritten signature

bb. 68. szovjet tudósok látogatása hazánkban

j/e sr la

1966. május 20.

az mszmp kb vendégeként május 11-től 19-ig hazánkban tartózkodott p.n. fedoszejev, a filozófiai tudományok doktora, az szkp kb tagja, a szovjet tudományos akadémia elnöke, a szovjet-magyar baráti társaság elnöke, g.j. glezerman, a filozófiai tudományok doktora, a társadalomtudományi akadémia filozófiai tanszékének vezetője és a.p. utenko, a filozófiai tudományok doktora, a tudományos akadémia szekcióvezetője. a vendégek előadásokat tartottak a pártfőiskolán és más pártoktatási intézetekben, kerületi és nagyüzemi pártbizottságokon, valamint egyetemeken. budapesten kívül a vendégek ellátogattak szegedre, egerbe és szombathelyre. p.n. fedoszejev ellátogattott a magyar tudományos akadémiára, s találkozott a magyar-szovjet baráti társaság vezetőivel. a vendégeket fogadták az mszmp kb agitációs és propagandaosztályának, valamint tudományos és közoktatási osztályának vezetői.

a ferihegyi repülőtéren a vendégek búcsúztatására megjelent szerényi sándor, az mszmp kb tagja, a pártfőiskola igazgatója, óvári miklós, az mszmp kb póttagja, a kb tudományos és közoktatási osztályának helyettes vezetője és balló istván, a kb agitációs és propagandaosztályának helyettes vezetője. /mti/

bb. 69. mórlicz ida és angéla varga kiállítása a kki-szalomban

t tf/gk/e fm la

1966. május 20.

kedves vendégek érkeztek bécsből budapestre: mórlicz ida és leánya, angéla varga. mindketten képzőművészek, és alkotásaikból együttes kiállítást rendezett a kulturális kapcsolatok intézete a dorottya utcai szalomban. a tárlatot mórlicz virág író nő nyitotta meg, aki, mint ismeretes, mórlicz zsigmond leánya. azt viszont már kevesebben tudják, hogy mórlicz ida az egyetlen nőtestvére az „uri muri”, írójának.

a két kiállító művész közül az anya budapesten tanult, az iparművészeti főiskolán, majd vedres márk szobrászművész tanítványa volt, s 1920-ban került bécsbe, midőn férjhez ment. alkotói pályája tulajdonképpen az osztrák fővárosban bontakozott ki, elsősorban portrék készítésével foglalkozott és a kisplasztika volt a kedvelt műfaja. /folyt.köv./

18.45/j

-33-

Handwritten signature

bb. 69. /móricz ida...folyt./e

angéla leánya, miután bécsben befejezte tanulmányait az iparművészeti iskola ötvösszakán, párizsban, londonban ismerkedett a rézkarcok, a freskók, a kerámiák készítésének technikájával. hamarosan „szövetkezett”, egymással a móricz-család két művészgenerációja, és megtalálták közös műfajukat, a kerámiát. most is többségében ilyen alkotásokat mutatnak be budapesten, ezenkívül hoztak a kiállításra grafikákat, festményeket, ötvöstárgyakat. korábban bécs, linz, wuppertal, münchen, london műértő közönsége láthatta ugyancsak „kettős”, tárlatukat.

a kki-szalomban két hétig tekinthető meg a tárlat, naponta 11 és 19 óra között. /mti/

bb 70. ifjúsági napok békéscsabán

vid tné szb fm

1966. május 20.

másodszor rendezik meg az ifjúsági napokat békéscsabán. a májusi békehónap keretében eseményekben gazdag program várja a város ifjúságát. az ünnepi megnyitót pénteken tartották a jókai színházban. a nemzetközi helyzetről, az ifjúság békeharcáról, a vietnami műszakok eredményeiről szigeti gábor, a kisz békés megyei bizottságának titkára tájékoztatta a megjelent félezer fiatalat. /mti/

bb 71. felújították a „csokolj meg, katám!”, -at

t s/gk szb fm

1966. május 20.

a fővárosi operettszínházban pénteken este ismét a „csokolj meg, katám!”, című zenés komédia szerepelt a műsorban. a világhírű musicalt kétéves szünet után újította fel a színház. a két főszerepben új színészek mutatkoztak be. petrucchiót ugyanígy az ősbemutatón sárdy jános, biancát pedig lehoczky zsuzsa játszotta. a férfi főszerepet a felújított előadáson hadics lászló, a nőit pedig vendégként felföldi anikó, a vídám színpad tagja alakította. /mti/

18.50/j

-34-

kk

bb 72. angyalföldi festőművész kiállítása békéscsabán

vid tné szb fm

1966. május 20.

pénteken békéscsabán a képcsarnok vállalat boltjában megnyitotta arató istván angyalföldi festőművész gyűjteményes kiállítása. a munkás-témákat kedvelő művész tárlatán lápták páll békéscsabai festőművész mondott ünnepi beszédet. /mti/

bb 73. az „uj bonbonnier”, együttes bemutatója az irodalmi színpadon

t áe/tné szb fm

1966. május 20.

pénteken a budapesti irodalmi színpadon nagy sikerrel mutatkozott be a kpvdsz „uj bonbonnier”, satirikus kabaré-együttese „mai dolgok”, című, egész estét betöltő műsorával. az öntevékeny együttes és az irodalmi színpad együttműködése szocialista szerződés alapján jött létre: a kpvdsz dolgozóit több előadásra telt házat béreltek, az irodalmi színpad pedig patronálja a műkedvelő versmondókat, részt vesz előadásaikon és évente két alkalommal lehetővé teszi szereplésüket a színház épületében. /mti/

bb 74. megkezdődött a „savaria nemzetközi táncverseny”, és a 4. magyar táncbajnokság

vid tm szb fm

1966. május 20.

pénteken szombathelyen, kőszegen és körmenden megkezdődött a „savaria nemzetközi táncverseny”, és a 4. magyar táncbajnokság háromnapos eseménysorozata. nyolc országból - angliából, ausztriából, dániából, csehszlovákiából, lengyelországból, jugoszláviából, az ndk-ból és a szovjetunióból - 25, a magyar városokból pedig 100 amatőr táncospár vesz részt a versenyeken és a bemutatókon. az angol világ- és a európa-bajnok pár is közreműködik. husz külföldi táncszakember jött tapasztalatszerzésre, illetve zsűrizni és pontozni.

az első napon kőszeg és körmend művelődési házában nyolcban, d/1. kategóriába tartozó magyar pár versenyzett. szombathelyen a művelődési és sportházban 22 c osztályu pár versenyére, valamint a b. osztály és az ugynevezett sonderklasse külföldi párosainak bemutatójára került sor. /mti/

19.07/j

-35-

kk

bb 75. békegyűlés kalocsán a lidicei emlékműnél

vid gk szb fm

1966. május 20.

pénteken este kalocsán a lidicei emlékműnél nagyszabásu békegyűlést rendeztek. több mint ezer fiatal fáklyás-lampionos felvonulásával kezdődött az ünnepség. a magyar és a csehszlovák himnusz hangjai után pozsgai imre, az mszmp megyei bizottságának osztályvezetője, a hazafias népfront megyei bizottságának alelnöke mondott beszédet. utána a megyei és a helyi párt-, tanácsi és tömegszervezetek képviselői megkoszorúzták a lidicei emlékművet. koszorút helyezett el az emlékművön. milan mojjisek, csehszlovákia magyarországi nagykövetségének katonai attaséja is. /mti/

bb 76. angol kémikus professzor debrecenben

vid j szb la

1966. május 20.

a magyar-angol kulturális csereegyezmény keretében hazánkban tartózkodó l.c. weedon londoni kémikus professzor pénteken debrecenben tett látogatásokat. az angol vendéget dr. boznár rezső kossuth-díjas akadémikus, a debreceni kossuth lajos tudományegyetem szerves kémiai intézetének igazgatója fogadta és kalauzolta. többek között megtekintette a kossuth lajos tudományegyetem szerves-kémiai intézetét. l. c. weedon professzor pénteken délután előadást tartott a magyar kémikusok egyesülete debreceni csoportjának rendezésében. /mti/

bb 77. magyar-bolgár barátsági est geszten

vid tné szb

1966. május 20.

a májusi békehónap keretében a hazafias népfront békés megyei bizottsága magyar-bolgár barátsági napokat rendezett. pénteken a budapesti bolgár kultúra képviselőjében békéscsabára látogatott ljuben szecsánov és dimitra szuvandzsieva. a vendégeket a hazafias népfront békés megyei bizottságának székházában fogadták a megye és a város vezetői. ezután a bolgár vendégek ellátogattak gesztre, ahol részt vettek a magyar-bolgár barátsági esten. az ünnepségen felszólalt ljuben szecsánov is.

szombaton délelőtt a bolgár vendégek a békéscsabai munkácsy Mihály muzeumban látogatnak el, délután pedig gerendás termelőszövetkezeti községbe. /mti/

19.35/j

-36-

PKK

bb 78. befejezte baranyai látogatását kádár jános

t zs/ms/tné/e bs

1966. május 20.

sokác, német és magyar parasztokat egyesítő mezőgazdasági nagyüzembe, a csaknem öt és félezer holdon gazdálkodó mohácsi új barázda tsz-be látogatott el péntek délelőtt kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, valamint orbán lászló, a központi bizottság tagja, a kb osztályvezetője és aczél györgy, a központi bizottság tagja, baranya megye országgyűlési képviselője. a vendégeket a látogatásra elkísérte rapai gyula, a megyei pártbizottság első titkára és palkó sándor, a megyei tanács vb elnöke is.

a termelőszövetkezet központjában virággal, szives szóval fogadták a házigazdák vendégeiket. ott volt a fogadtatásnál baris istván, a járási pártbizottság első titkára, takács józsef, a járási tanács vb elnöke, borsos jános, a mohácsi városi pártbizottság titkára és pálkuti keresztély, a városi tanács vb elnöke. józsa istván tsz-elnök, omacht jános tsz párttitkár és viték pál főagronómus kalauzolásával a vendégek megnézték a központi major szépen rendbetartott gépműhelyét, korszerű tehénistállóját, borjunevelő és sertésszállásait.

a rövid körseta után a tsz központ épületében kötetlen hangú beszélgetés kezdődött, amelyben részt vettek a mohácsi rákóczi és új ut, a bolyi és a bárri termelőszövetkezetek vezetői is. kádár jános nagy figyelemmel hallgatta a csaknem ezer tagot számláló új barázda elnökének tájékoztatóját. józsa istván nem kis büszkeséggel sorolta a jó gazdálkodást bizonyító adatokat: tavaly búzából és őszi árpából 20 mázsán, kukoricából 30 mázsán felüli termést takarítottak be holdankint, az átlag tejhozam pedig meghaladta a tehenenkénti 3 200 litert. az elmúlt esztendőben szépen gyarapodott a gazdaság vagyona, s ma már megközelíti a 40 millió forintot. évenként mintegy 20 millió értékű árut adnak fogyasztásra és tavaly egy munkaegység 53 forintot ért.

ezután brigádvezetők, tsz-tagok számoltak be munkájukról, mondták el, milyen nagyot változott életük, mióta közösen gazdálkodnak. nem hallgatták el, hogy a kezdet nagyon nehéz volt, hiányzott az egyetértés, a vezetők iránti bizalom, de úgy érzik, most már egyenesben vannak. persze gondok, nehézségek ma is akadnak. kevés a fiatal, gyakran rengeteg utánjárásba kerül, míg különféle építési és egyéb anyagokhoz jutnak, s az akadozó alkatrész-ellátást is sokszor megsínyli a munka. műtrágyából ugyan tavaly aránylag jelentős mennyiséghez jutottak, de még ez is kevés, ráadásul a beszerzés olykor csak némi ügyeskedéssel sikerül. /folyt.köv./

19.41/j

-37-

PKK

bb 75. békegyűlés kalocsán a lidicei emlékműnél

vid gk szb fm

1966. május 20.

pénteken este kalocsán a lidicei emlékműnél nagyszabású békegyűlést rendeztek. több mint ezer fiatal fáklyás-lampionos felvonulásával kezdődött az ünnepség. a magyar és a csehszlovák himnusz hangjai után pozsgai imre, az mszmp megyei bizottságának osztályvezetője, a hazafias népfront megyei bizottságának alelnöke mondott beszédet. utána a megyei és a helyi párt-, tanácsi és tömegszervezetek képviselői megkoszorúzták a lidicei emlékművet. koszorút helyeztek el az emlékművön. milan mojjisek, csehszlovákia magyarországi nagykövetségének katonai attaséja is. /mti/

bb 76. angol kémikus professzor debrecenben

vid j szb la

1966. május 20.

a magyar-angol kulturális csereegyezmény keretében hazánkban tartózkodó l. c. weedon londoni kémikus professzor pénteken debrecenben tett látogatásokat. az angol vendéget dr. bogdár rezső kossuth-díjas akadémikus, a debreceni kossuth lajos tudományegyetem szerves kémiai intézetének igazgatója fogadta és kalauzolta. többek között megtekintette a kossuth lajos tudományegyetem szerves-kémiai intézetét. l. c. weedon professzor pénteken délután előadást tartott a magyar kémikusok egyesülete debreceni csoportjának rendezésében. /mti/

bb 77. magyar-bolgár barátsági est geszten

vid tné szb

1966. május 20.

a májusi békehónap keretében a hazafias népfront békés megyei bizottsága magyar-bolgár barátsági napokat rendezett. pénteken a budapesti bolgár kultúra képviselőjében békéscsabára látogatott ljuben szecsánov és dimitra szuvandzsieva. a vendégeket a hazafias népfront békés megyei bizottságának székházában fogadták a megye és a város vezetői. ezután a bolgár vendégek ellátogattak gesztre, ahol részt vettek a magyar-bolgár barátsági esten. az ünnepségen felszólalt ljuben szecsánov is.

szombaton délelőtt a bolgár vendégek a békéscsabai munkácsy mihály muzeumban látogatnak el, délután pedig gerendás termelőszövetkezeti községbe. /mti/

19.35/j

-36-

KK

bb 78. befejezte baranyai látogatását kádár jános

t zs/ms/tné/e bs

1966. május 20.

sokác, német és magyar parasztokat egyesítő mezőgazdasági nagyüzembe, a csaknem öt és félezer holdon gazdálkodó mohácsi új barázda tsz-be látogatott el péntek délelőtt kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, valamint orbán lászló, a központi bizottság tagja, a kb osztályvezetője és aczél györgy, a központi bizottság tagja, baranya megye országgyűlési képviselője. a vendégeket a látogatásra elkísérte rapai gyula, a megyei pártbizottság első titkára és palkó sándor, a megyei tanács vb elnöke is.

a termelőszövetkezet központjában virággal, szíves szóval fogadták a házigazdák vendégeiket. ott volt a fogadtatásnál baris istván, a járási pártbizottság első titkára, takács józsef, a járási tanács vb elnöke, borsos jános, a mohácsi városi pártbizottság titkára és pálkuti keresztély, a városi tanács vb elnöke. józsa istván tsz-elnök, omacht jános tsz párttitkár és vitek pál főagronómus kalauzolásával a vendégek megnézték a központi major szépen rendbetartott gépműhelyét, korszerű tehénistállóját, borjunevelő és sertésszállásait.

a rövid körséta után a tsz központ épületében kötetlen hangú beszélgetés kezdődött, amelyben részt vettek a mohácsi rákóczi és új ut, a bolyi és a bárri termelőszövetkezetek vezetői is. kádár jános nagy figyelemmel hallgatta a csaknem ezer tagot számláló új barázda elnökének tájékoztatóját. józsa istván nem kis büszkeséggel sorolta a jó gazdálkodást bizonyító adatokat: tavaly búzából és őszi árpából 20 mázsan, kukoricából 30 mázsan felüli termést takarítottak be holdankint, az átlag tejhozam pedig meghaladta a tehenenkénti 3 200 litert. az elmúlt esztendőben szépen gyarapodott a gazdaság vagyona, s ma már megközelíti a 40 millió forintot. évenként mintegy 20 millió értékű árut adnak fogyasztásra és tavaly egy munkaegység 53 forintot ért.

ezután brigádvezetők, tsz-tagok számoltak be munkájukról, mondták el, milyen nagyot változott életük, mióta közösen gazdálkodnak. nem hallgatták el, hogy a kezdet nagyon nehéz volt, hiányzott az egyetértés, a vezetők iránti bizalom, de úgy érzik, most már egyenesben vannak. persze gondok, nehézségek ma is akadnak. kevés a fiatal, gyakran rengeteg utánjárásba kerül, míg különféle építési és egyéb anyagokhoz jutnak, s az akadozó alkatrész-ellátást is sokszor megsínyli a munka. műtrágyából ugyan tavaly aránylag jelentős mennyiséghez jutottak, de még ez is kevés, ráadásul a beszerzés olykor csak némi ügyeskedéssel sikerül. /folyt.köv./

19.41/j

-37-

KK

bb. 78. /befejezte...1.folyt./e

ami az ideai kilátásokat illeti, a vezetők és a tagok egyaránt bizakodók, szépek a vetések, s ahogy tréfásan mondták, hovatovább veszélyes versenytársai lesznek a makóiaknak, olyan jónak ígérkezik a termés hagymából. gépműhelyükben 30 traktor és négy kombajn sorakozik, s jóformán minden forgalomban levő munkagépből van már egy-kettő „raktáron”, ma már ott tartanak, hogy az aratás a legkönnyebb munkák egyikének számít, olyannyira, hogy aratáskor az asszonyokat szabadságot-hatják. van saját autóbuszuk is, ezzel járják a táblákat, s akik egyiken végeztek, a busszal percek alatt a másik határban vannak, ott segítenek.

kádár jános őszinte elismeréssel beszélt a szövetkezetben szerzett tapasztalatairól.

- örömmel látjuk, hogy ez a termelészövetkezet néhány év alatt a legjobbak közé emelkedett. kedvezőek a feltételek, jó a föld, megfelelőek a technikai adottságok, - mindez azonban kevés lett volna ahhoz, hogy ilyen szép sikereket érjenek el. a körülmények persze fontosak, de a döntő mégis az, hogy a kollektíva összetartson, dolgozzék szorgalmasan a szocialista célokért. ha ilyen összeforrottság jellemzi a kisebb, vagy nagyobb közösséget, minden nehézséget le tudunk győzni.

kádár jános elmondta, hogy az elmúlt esztendőben baranya megyéhez hasonlóan az egész ország parasztsága nagy utat tett meg. fejlődtek a munkakörülmények, megváltozott a parasztemberek gondolkodásmódja, s a gyakorlat tapasztalatai alapján győződtek meg arról, hogy a szocialista mezőgazdaság a jövő. sokszor félig tréfásan, félig komolyan szóvá is tesszik: miért nem előbb láttunk hozzá a szocialista átszervezéshez, akkor már jóval előbbre tartanánk. nos, ahogy az önk példája is mutatja, az előrehaladás kulcsa az emberek kezében van. amilyen gyorsan fejlesztik gazdálkodásukat, emelik a termelés színvonalát, úgy szépül, gazdagodik életük is - mondta a központi bizottság első titkára.

beszélgetés közben gyorsan telt az idő. már dél felé járt, amikor a látogatás véget ért, s kádár jános és a többi vendég elindult a város másik végében lévő mohácsi farostlemezzgyárhoz.

/folyt.köv./

19.45/j

-38-

Rka

bb. 78. /befejezte...2.folyt./e

- nagyon vártuk, hogy ellátogassanak fiatal üzemünkbe - ezekkel a szavakkal fogadta kádár jánost és a többi vendéget fáy Mihály igazgató. szeretettel köszöntötték az érkezőket a gyár többi vezetői, köztük alföldi Gyula párttitkár és amrik László főmérnök. a gyárbeliek örömmel üdvözölték az új barátok tsz küldötteit.

a program üzemlátogatással kezdődött. míg a vendégek az automata gépsorokat nézték, ismerkedtek működésükkel, a gyártási folyamatokkal, a helybeliek elmondták: az alig hét esztendőse gyár tavaly kereken 40 000 köbméter farostlemezt állított elő, s termékei nemcsak az országban, hanem a határon túl is elismerést szereztek a mohácsiaknak. naponta körülbelül 15 vagon fahulladékot dolgoznak fel lemezekké, amelyek ma már nélkülözhetetlenek a bútortipar számára. a modern gépsorok szinte emberi beavatkozás nélkül zuzzák a hulladékfát, préselik a táblákat, végzik a darabolást, a csiszolást, a lakkozást. az automatizálás foka 84 százalék.

a gyárlátogatás után az üzem éttermében - a tsz vendégeként - kádár jános együtt ebédelte a farostlemezzgyár vezetőivel és a járási termelészövetkezetek dolgozóinak képviselőivel. borsos jános pohárköszöntőjében mohács város lakóinak üdvözlését tolmácsolta.

- a városbeliek jól emlékeznek a legutóbbi találkozásra, amikor kádár elvtárs az árvíz elleni küzdelem napjaiban érkezett a városba. dicsekvés nélkül állíthatjuk, hogy megfeleltünk akkor tett ígéretünknek: az árvíz okozta súlyos sebeket lényegében begyógyítottuk és mennyiségben, minőségben egyaránt teljesítettük terveinket. tudjuk, ebben nagy része van a segítségnek, amelyet államunk, pártunk nyújtott. a jókor érkezett támogatásért ezúton is szívből jövő köszönetet mondunk.

kádár jános válaszában hangsúlyozta, hogy a pusztító ár idején majd az utána következő hetekben, hónapokban nemcsak mohácsi, hanem országos viszonylatban is sikerrel birkóztunk meg a nehézségekkel és teljesítettük tervünket. ebben az időszakban is bebizonyosodott, hogy ha szervezeten, eltökélten és szilárdan szegülünk szembe a nehézségekkel, a természeti csapásokkal, az eredmény nem marad el.

/folyt.köv./

19.55/j

-39-

Rka

bb. 78. /befejezte...3.folyt./e

az új barázdában tett látogatás tapasztalataira utalva megemlítette: a különböző nemzetiségek egyetértése, összefogása jól kamatozik a mezőgazdaságban is. baranya megyében és az ország más részeiben egyaránt a gyakorlat bizonyította be, hogy a korábban oly sok problémát okozó nemzetiségi kérdést helyes alapokon, jól rendezték.

- azt tartjuk, hogy az emberek között csupán aszerint lehet és szabad különbséget tenni, ki hogyan áll helyt a munkában, milyen akarással, odaadással dolgozik, mindenkinek az a mércéje, hogy saját munkaterületén becsülettel teljesíti-e kötelességét, vagy sem - mondotta.

kádár jános végül sok sikert, további eredményes munkát kívánt a farostlemezzgyáriaknak, mohács város minden dolgozójának.

/folyt.köv./

bb 79. időjárásjelentés

tné szb la

1966. május 20.

a meteorológiai intézet jelenti május 20-án, este 19.30 órakor:

időnkinti felhősödés

várható időjárás szombat estig: változó mennyiségű felhőzet, néhány helyen fűtő esővel, egy-két helyen zivatarral mérsékelt, időnkint még élénk északi szél. a hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz. várható legmagasabb napali hőmérséklet szombaton 19-24 fok között. /mti/

--

20.00/j

-40-

mti

Kiadja »

bb. 78. /befejezte baranyai...4.folyt./e

a mohácsi látogatást követően délután az ujmecekaljai sígvári endre művelődési házban megyei pártaktíván vettek részt. rapai gyula megnyitója után kádár jános tájékoztatta a megye pártmunkásait az időszerű bel- és külpolitikai kérdésekről.

a baranyai körut utolsó programjaként este a nádor szálló kupolatermében bucsuvacsorát rendeztek, amelyen a megye és pécs társadalmának képviselői, üzemi dolgozók, termelőszövetkezeti parasztok, értelmiségiek, a társadalmi és tömegszervezetek vezetői vettek részt. a vacsorán rapai gyula és kádár jános pohárköszöntőt mondott.

néhány perccel kilenc óra előtt indult vissza a vendégek vonata budapestre. a nádor szálló előtt és a pályaudvar környékén sokszázan gyűltek össze, hogy elbucsuzzanak kádár jánostól. apályaudvaron a megye és a város társadalmának nevében rapai gyula, palkó sándor és több más helyi vezető bucsuztatta a vendégeket. /mti/

--

- v é g e -

-41-

mti

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

a budapesti nemzetközi vásár hírei

1966. május 20.

bnv. 1. megérkezett a mongol kormányküldöttség a budapesti nemzetközi vásárra

k sb./sk/gy/bs

1966. május 20.

a magyar kormány meghívására a péntekre virradó éjszaka d. dorzsgatov külkereskedelmi miniszter vezetésével megérkezett a ferihegyi repülőtérre a mongol kormányküldöttség, hogy megtekintse a budapesti nemzetközi vásárt. a repülőtéren kovács imre élelmezésügyi miniszter, valamint a külügy- és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa fogadta a delegációt. jelen volt m. zsamszran, a mongol népköztársaság budapesti nagykövete is./mti/

9?.15/-n

..

bnv. 2. megnyílt az 1966. évi budapesti nemzetközi vásár

t sz-sl-tz-hbj/lk/gq/vq/gy/bs

1966. május 20.

harminchét ország nemzeti lobogóját lengette a majusi szél a budapesti nemzetközi vásár főterén, amikor pénteken délelőtt 9 órakor sorra érkeztek a meghívott vendégek, akiket bíró józsef külkereskedelmi miniszter és dr. vitéz andrás, a bnv igazgatója üdvözölt.

/folyt. köv./

Meg

9.44/-n

-1-

bnv. 2. / megnyit az 1966. évi.... 1. folyt./ gy

a megnyitó ünnepségen megjelent kállai gyula, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró antal, fehér lajos, fock jeno, a minisztertanács elnökhelyettesei, ajtai miklós, az országos tervhivatal elnöke, csanádi györgy, dr. horgos gyula, kovács imre, dr. lévárdi ferenc, nagy józsefné, dr. nezvál ferenc, tausz jános, trautmann rezső miniszterek, továbbá sarlós istván, a fővárosi tanács vb elnöke és számos más közéleti személyiség. ott voltak a megnyitón a budapestre érkezett kormánydelegációk, a diplomáciai testület tagjai, a külföldi pavilonok igazgatói és a magyar kiállítók képviselői.

a himnusz elhangzása után bíró józsef külkereskedelmi miniszter mondotta el ünnepi megnyitó beszédét.

kedves vendégeink!

az 1966. évi budapesti nemzetközi vásár megnyitása alkalmából meleg szeretettel üdvözlöm az elnöki tanács és a kormány megjelent tagjait, a kormánydelegációkat, a diplomáciai testület képviselőit, az összes kiállítót és valamennyi kedves vendégünket.

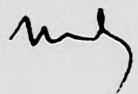
a mai megnyitón ismét jó hírről számolhatok be; a budapesti nemzetközi vásár tovább fejlődött, színvonalban emelkedett. ezt bizonyítják a kiállított áruk, amelyeket 37 ország képviselői mutatnak be. nőtt a bnv nemzetközi vonzóereje, ez abban jut kifejezésre, hogy a teljes kiállítói terület 60 százalékát külföldi árubemutatók foglalják el.

a budapesti nemzetközi vásár állandó, évek óta tartó fejlődésének oka, hogy kereskedelmi partnereink biztatónak ítélik meg a hazánkkal fennálló kereskedelmi és gazdasági kapcsolatokat.

a harmadik ötéves terv további bővülő lehetőségekre mutat; országunk gazdasági szerkezete, iparunk, mezőgazdaságunk fejlődése, a gazdasági kapcsolatok perspektivikus kiépítésének elemeit foglalja magába.

a megítélés helyességét bizonyítja évről-évre növekvő részvételünk a nemzetközi munkamegosztásban.

/folyt. köv./



10.00/-n

-2-

bnv. 2. / megnyit az 1966. évi... 2. folyt./ gy

a múlt évben lezárult második ötéves tervidőszak alatt külkereskedelmi forgalmunk - megelőzve az ipari termelés növekedési ütemét is - mintegy 60 százalékkal emelkedett. jelenleg több mint 100 országgal állunk rendszeres kereskedelmi kapcsolatban, közülük egyre többel hosszulejratu kereskedelmi megállapodások alapján. a vásár szemléltetően tükrözi a kgst keretében a baráti szocialista országokkal kialakuló termelési együttműködés eredményeit, és feladatait s ugyanakkor elősegítheti más országokkal is kialakítható, kölcsönösen gyümölcsöző termelési kooperációk feltárását.

mi örömmel üdvözlünk a kereskedelemre és gazdasági kapcsolatokra irányuló minden törekvést, annál is inkább, mert a népgazdaságunkban a külkereskedelem igen jelentős helyet foglal el: az exportunk volumene meghaladja a nemzeti jövedelem egyharmadát.

külkereskedelmi forgalmunk gyors ütemű fejlődése is igazolja a békés egymás mellett élés politikájának, az egyenjogúságon, kölcsönös előnyökön nyugvó kereskedelmi politikánk gyakorlati megvalósítását.

azon tulmenően, hogy a vásár ma már számottevő találkozóhelye a nemzetközi kereskedelemnek, évről-évre megujuló találkozást jelent dolgozó népünk alkotó munkájának eredményeivel, tükrözi a szocialista építés útjára lépett magyarország eddigi fejlődését, társadalmi előrehaladását.

a vásár arculatához ezuttal is hozzá tartozik, hogy a látogatók százezrei itt ismerkednek meg azokkal az új fogyasztási cikkeinkkel, amelyek fokozatosan, de reméljük minél előbb bevonulnak mindennapi életünkbe.

a vásár alkalmából nagy számban ideérkező külföldi vendégeinknek a vásáron és a vásáron kívül is alkalmuk nyílik, hogy közvetlen tapasztalatokat szerezzenek építő munkánk számos területéről, kulturánkról, művészetünkről, mindennapi életünkről. meggyőződhetnek, és hazatérve számot adhatnak arról, hogy békeszerető dolgozó népünk megbecsüli eddigi eredményeinket, bizakodva néz a jövő elé.

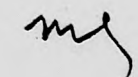
kedves vendégeink! befejezésül engedjék meg, hogy még egyszer üdvözljem az itt megjelent valamennyi kiállítót. kívánom, érjenek el jó eredményeket, érezzék jól magukat vendégszerető népünk körében, és közreműködésükkel járuljanak hozzá a kölcsönösen előnyös kereskedelmi kapcsolatok fejlesztéséhez.

ezzel az 1966. évi budapesti nemzetközi vásárt megnyitom.

/folyt. köv./

10.04/-n

-3-



bnv. 2. / megnyílt az 1966. évi..... 3. folyt./ gy

biró józsef megnyitó beszéde után a vendégek körsétát tettek a vásáron. első utjuk a magyar tudományos akadémia pavilonjába vezetett, ahol ligeti lajos és jánossy lajos akadémikusok, az akadémia alelnökei, fogadták őket. a pavilonban nagy érdeklődéssel szemlélték a magyar tudósok új eredményeit. gyulai zoltán akadémikus bemutatta, hogyan rendezte át a kristályhalmazokat nagy szilárdságu kristály szerkezetekké, amiért az idén az állami díjat kapta. módszerének gyakorlati alkalmazása szinte forradalmasíthatja a különféle tartószerkezetek gyártását. az ugynevezett egykristályokkal az eddiginél sokkal nagyobb szilárdságu kábeleket lehet előállítani, s méreteiket lényegesen csökkenthetik.

egy másik helyen a kísérleti orvostudományi kutató intézet mikroszkópos filmfelvevőjét nézték meg, amely az életani folyamatok vizsgálatában jelent nagy előrehaladást. például a sejteket 2 000-szeres nagyításban rögzíti, a mozgást tízszeresére gyorsítja, s így a valóságban igen lassu életfolyamatokat is behatóan vizsgálni lehet vele. ezután tekintették meg a vásár egyik legszenzációsabb bemutatóját, a működő atomreaktort. bár méretei kicsinyek - a berendezés 2x2x2 méteres, ugyanugy működik, mint az igazi atomreaktor. ki is próbálták: egy tokba egy 10 fillérest helyeztek, majd egy másodperc leforgása alatt a tokot vákum segítségével egy 30 méteres csőpostán a reaktorba röptették, ott a pénzdarab sugárzóvá vált. még a másodpercen belül vissza is érkezett eredeti helyére, sőt a sugárzás alapján a műszer azt is kimutatta, milyen anyagokat tartalmaz a 10 filléres. ugyanezt a módszert természetesen bármilyen anyagnál alkalmazni lehet, például a hajszál összetételét is pontosan meg lehet határozni a berendezés segítségével.

a vendégek ezután a könnyűipari pavilonba látogattak, s nagy józsefné könnyűipari miniszter társaságában megtekintették a hosszú kirakatsort, ahol a legújabb divat szerint készült ruhák, cipők, gyapju, pamut- és selyemárúk láthatók. összehasonlították például a minőségi cipőgyár és a vele szemben levő cipőipari ktsz termékeit, s bár a rövid idő nem volt elég arra, hogy eldöntsék, melyik a jobb és a szebb, egyöntetű volt a vendégek véleménye, hogy az állami és szövetkezeti ipar versengése csak hasznára válik a vásárló közönségnek. a textiliák közül a hölglátogatóknak az ugynevezett polinózikus szálakból készült anyag tetszett a legjobban, amely nemcsak szemre szép, hanem mint nagy józsefné említette, sokkal kevésbé gyűrődik, mint az ismert műselymek.

/folyt. köv./

12.30/-n

-4-

bnv. 2. /megnyílt az 1966. évi.... 4. folyt./ gy

tetszettek a látogatóknak a győri műbörgyár termékei is, a turákhoz szükséges sokfajta ruhanemű, bőrrönd, kabát, valamennyi műbőrből készült, még a gépkocsi ülésének bevonata is. dr. móré andrás, a pavilon igazgatója a pamutárúk gazdag választékára hívta fel a figyelmet, s egyben elmondta, hogy külföldre évente mintegy százmillió méter pamutszövetet szállítunk. ez teljes termelésünknek 53 százaléka.

a petőfi csarnok bejáratánál dr. horgos gyula kohó- és gépipari miniszter fogadta a látogatókat, majd a különböző kiállító vállalatok igazgatói mutatták be értékes termékeiket. hosszabban időztek az egyesült izzó kiállító helyén, ahol bemutatották a legújabb izzólámpa gyártó gépsort. dienes béla, a vállalat vezérigazgatója elmondta, hogy a gépsoron óránként 2 000 izzólámpát lehet gyártani, 15-től 200 wattig. termelőkenyése háromszor akkora, mint a gyár eddigi legnagyobb gépsoráé. a csepeliek új számjegy vezérléses rövid esztergapadjukkal ismertették meg a vendégeket. a villamosautomatika intézet a gyors felvonókhoz való vezérlő berendezésre, a medicor művek a lipcsében aranyérmét nyert tüdőfunkció vizsgáló műszerre, a villamos szigetelő és műanyaggyár a fémét helyettesítő műanyagjaira hívta fel a látogatók figyelmét.

/folyt. köv./

-5-

bnv. 2. /megnyilt az 1966. évi.... 5. folyt./ gy

az első külföldi pavilonban, marokkó kiállítási csarnokában marokkó királya és kormánya nevében lachiba abbes pavilonigazgató üdvözölte a vendégeket. az egyik hatalmas légifelvételén kállai gyula miniszterelnök felismerte casablancát, ahol korábban a magyar kormányküldöttség élén személyesen is megfordult. a pavilonban nagy feltűnést keltett az a pompás női ünnepi köntös, amelyet bemutattak a látogatóknak.

a bolgár kiállítási csarnok bejáratánál vaszil bogdanov nagykövet és christo grigorov pavilonigazgató várta a látogatókat, akikkel együtt érkezett meg tano colov, a bolgár népköztársaság miniszterelnökhelyettese, a bolgár kormánydelegáció vezetője. a vezetők hosszasan szemlélték a moszkvában aranyérmert nyert elka elektronikus kalkulátor számológépet, amely előttiük végzett el különböző műveleteket, hatványozott, gyököt vont, stb. a bolgár kiállítók külön felhívták a figyelmet új televízió-készülékükre, a magyar képernyővel működő szófiára. a csarnok előtt a szababban nézték meg a látogatók azt a kis, 30 lóerős traktort, amely szinten mindenféle mezőgazdasági munka végzésére alkalmas. ennek az új konstrukciónak gyakorlati kipróbálására éppen hazánkban kerül sor a közeljövőben.

a vendégek utja innen a német demokratikus köztársaság kiállítási csarnokához vezetett. utközben egy pillanatra megálltak a ceccato kocsimosó berendezés mellett, amelynek keféi az állandó vizsugárban pillanatok alatt tisztítják meg a kocsit tetejét és oldalát.

az ndk kiállítási csarnokában wolfgang rauchfuss miniszterelnökhelyettes, a kormánydelegáció vezetője, heinz naue, az ndk budapesti nagykövetségének kereskedelmi tanácsosa és rudi graetz pavilonigazgató kalauzolta végig a látogatókat. a vendégek nagy érdeklődéssel szemlélték többek között annak a berendezésnek a makettjét, amely füstgázból állít elő száraz jeget, továbbá a jénai zeiss művek univerzális kutató mikroszkópját, valamint a különböző kemping-felszereléseket, köztük az izléses, deris színű, minden kényelemmel felszerelt sátrakat, a motorral, evezővel, vitorlával ellátott csónakokat, stb. nagy feltűnést keltett a pavilon előtt a gépkocsizó szerelő-állvány, amely ha kell, 13 méter magasba emeli, ha kell, két méterrel felszín alá viszi le a dolgozókat, ha éppen ott akad szerelő munkájuk.

/folyt. köv./

13.10/-n

-16-

bnv. 2./megnyilt az 1966. évi.... 6. folyt./ gy

a körséta következő állomása az olasz pavilon volt, ahol ludovico barattieri di san pietro nagykövet és dr. stefano spinetti pavilonigazgató üdvözölték a vendégeket és felhívták a vendégek figyelmét az olasz ipar nagy számban kiállított kiváló termékeire, a pavilon bejárata közelében elhelyezett személygépkocsikra és különleges teherautókra. ezek közül az egyik élőállatok, a másik hűtött élelmiszerek szállítására alkalmas. érdeklődést keltettek a működő textilipari gépek, a műanyagcikkek, valamint az olivetti márkájú irodagépek is. a kiállítók képviselői elmondták, hogy az itt bemutatott gépek több változatát már exportálják magyarországra, a mozaiklap készítő automatából már két példány működik a magyar üzemekben, s most elhoztak egy újabbat is, abban a reményben, hogy itt vevőre talál.

ezután a finn pavilonba tértek be a megnyitó ünnepség résztvevői. a látogatók, arto tanner, a budapesti finn nagykövetség ideiglenes ügyvivője és lars eric ilmoni pavilonigazgató kalauzolta. bemutatták a finn fafeldolgozó és papiripar termékein kívül azoknak a gépeknek, berendezéseknek a modelljeit, makettjeit is, amelyeket ezekben az iparágakban használnak. elmondták, hogy a magyar szakemberek körében különösen nagy érdeklődésre tarthat számot a karhula gépgyár papirgyártó gépsorának modellje, amelyet azért hoztak el, hogy a magyar vállalatoknak már korábban küldött ajánlatukat alátámasszák; ilyen berendezést szeretnének ugyanis szállítani a közeljövőben épülő újabb magyar papirgyár számára. a vendégek néhány percre megálltak a finn könnyűipari termékek bemutatójánál. a finn cégek most első alkalommal sorakoztatták fel a konfekció, a kötszővő ipari és cipőipari gyártmányaikat. nagy józsefné könnyűipari miniszter ennél a kiállítási résznél elhaladva, megjegyezte, hogy a finn könnyűipar egyre tekintélyesebb exportőrként jelentkezik a világpiacra, egyelőre még nem vagyunk egymásnak versenytársai, de a vásár jó alkalom arra, hogy produktumainkat összehasonlítsuk.

/folyt. köv./ v

13.16/-n

-7-

bnv. 2. /megnyilt az 1966. évi... 7. folyt./ gy

a magyar kormány és a gazdasági élet képviselői ezután a szovjet pavilont keresték fel, a pavilon bejáratánál a bnv-re érkezett szovjet delegáció vezetője, a.i. kosztouszov miniszter, f.j. tyitov nagykövet és v.m. lepeskin pavilonigazgató sietett a vendégek elé. a szovjet pavilonban a következő felirat fogadja az érkezőket: „mindent az ember nevében, mindent az ember javára,.. e cél megvalósítását tükrözi valamennyi kiállítási tárgy, bemutatva, hogyan szolgálják a munka megkönnyítését, a lakosság jobb ellátását. a pavilonigazgató a következő szavak kíséretében kalauzolta a vendégeket a látványos repülőgépmodell bemutatón:

- sajnáljuk, hogy nem hozhattuk el ezeket a gépeket teljes nagyságban, de az a 11 példány, amelynek modelljei itt láthatók, a bnv területének nagy részét elfoglalták volna, a modellek hátterében azonban látható néhány nagyméretű fotó, amely bemutatja, hogyan hajtott végre egy bravuroz teljesítményt az óriási helikopter, amikor beemelte a nagyfeszültségű elektromos távvezeték oszlopokat.

a szovjet pavilon gazdag anyagának megismerésére órákra, alapos tanulmányozásához pedig napokra lenne szükség - állapították meg a vendégek, s így csak néhány kiállítási tárgynál, például a szovjetunióban már nagy sorozatban készülő, egybeépített sztereo-rádió és lemezjátszó készülékeknél, a műanyag poharakat gyártó automatánál, egy-egy szerszámgéptípusnál, köztük a 30 milliméter vastag lemez kivágására is alkalmas sajtológép működésének bemutatásánál, valamint a szabad térségben elhelyezett négy, hét és 27 tonnás dömpereknél időztek néhány percet. a pavilon megtekintésének befejeztével kállai gyula, a minisztertanács elnöke kijelentette, nagyon szép ez a gazdag anyagot tartalmazó kiállítás és sok sikert kívánt a rendezőknek.

/folyt. köv./

13.25/-n

-8-

bnv. 2. / megnyilt az 1966. évi... 8. folyt./ gy

a vendégek a séta során megtekintették a német szövetségi köztársaság pavilonját is, ahol dr. hardo brückner, az nszk budapesti kereskedelmi képviselője üdvözölte a vendégeket és tájékoztatást nyújtott a két ország közötti gazdasági kapcsolatokról.

ezt követően a magyar államférfiak az osztrák pavilont keresték fel, ahol a bnv megtekintésére hazánkba érkezett dr. fritz bock osztrák alkancellár, kereskedelmi és ujjáépítési miniszter, dr. simon koller, az osztrák köztársaság budapesti nagykövete és dr. kuno hörmann pavilonigazgató köszöntötte a vendégeket. kállai gyula, az alkancellárhoz intézett szavaiban örömet fejezte ki azért, hogy az osztrák államférfiu is megtekintte a magyar ipar nagy seregszemléjét. dr. fritz bock osztrák alkancellár mutatta be a kiállítás gazdag anyagát. elmondta, hogy az osztrák cégek elsősorban olyan termékekkel és árukkal jelentkeztek a bnv-n, amelyek a magyar külkereskedelmi partnereket is érdekelnék. felhívta a figyelmet néhány újszerű gépi ipari berendezésre. n. schmidberger cég képviselője elmondta, hogy három év óta állítanak ki a bnv-n és sikerült jó kereskedelmi kapcsolatot kialakítani a magyar külkereskedelemmel. érdeklődést keltett az osztrák pavilonban a sokfajta plasztik- anyag és kemping-áru is.

az angol pavilonban george darling angol kereskedelemügyi államminiszter, sir alexander morley, anglia budapesti nagykövete, w.t. pearce, külkereskedelmi minisztériumi igazgató adott tájékoztatást a bemutatott termékekről. az angol cégek festékipari berendezéseket, kötőgépeket, élelmiszeripari gépeket hoztak budapestre és a szabad területen bányászati berendezéseket állítanak ki.

rövid pihenő után a vendégek az egyesült arab köztársaság sokszinű, legkülönbözőbb árukat bemutató pavilonjában folytatták körsétájukat. a bejáratnál ahmed abdel wahab selim, az eak budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője köszöntötte őket, majd az eak vásári delegációjának tagjai bemutatták az egyiptomi mezőgazdaság ismert termékeit, a banánt, a datolyát, a szőlőt, a citrus-féléket. a pavilon nagyobbik részét azonban az eak fejlődő iparának mintái töltötték meg, modern háztartási gépek, hűtőszekrények, elektromos tűzhelyek, szebbnél-szebb textiliák és a szintetikus építőanyagok. bucsuzól kállai gyula a következőket jegyezte a pavilon vendégkönyvébe: további gazdag eredményeket kívánunk a baráti egyesült arab köztársaság népgazdaságának fejlődésében.

/folyt. köv./

14.44/-n

-9-

15.30 Be

bnv. 2. / megnyilt az 1966. évi... 9. folyt./ gy

a lengyel pavilonnál s. jedrychowski, a lengyel kormányküldöttség vezetője, a lengyel állami tervehivatal elnöke fogadta a látogatókat. rögtönzött bemutatót tartottak számukra a plazmás fémvágó automatánál. ez a berendezés szikra, vagy láng keltése nélkül, 100 milliméter vastag fémet képes elvágni. a pavilonból távozóban a szabad téren az új száztonnás darut is megtekintették. ezt a gépet magyarországon rövidesen sokan megismerik, mert az idén kilencet vásárolunk belőle a házgyár munkájának könnyítésére.

a vendégek útja ezután a jugoszláv pavilonhoz vezetett, ahol dusan csalics, jugoszlávia magyarországi nagykövete üdvözölte őket. ennek a pavilonnak több magyar vonatkozása is van. az egyik az, hogy olyan silókombájnt állítottak ki, amit a jugoszláv pobeda gépgyár és a budapesti mezőgazdasági gépgyár közösen készített. a pavilon vezetői elmondták, hogy további lehetőségek is vannak a két ország iparának együttműködésére. már több hónapja tárgyalások folynak az autóalkatrészgyártó üzemünk kooperációja ügyében és hozzátették, hogy ezek a tárgyalások most a budapesti nemzetközi vásáron is folytatódnak.

/folyt. köv./

14.46/-n

15³⁵ Be

-10-

MW

bnv 2. /megnyilt a bnv... 10. folyt./- szb

t sz/gg szb vg

a csehszlovák pavilonban j. krejci miniszterelnök helyettes, a kormánydelegáció vezetője, jozef pucik nagykövet és zdenek reiser pavilonigazgató volt a házigazda. a bejáratnál levő gépek megtekintése után a vendégeknek átnyújtottak egy-egy nyomtatványt, amely éppen akkor készült el a nyomdagépeken: a szerszámgépcsoport kiállításánál felhívták a figyelmet egy furatköszörűre, ez a gép még hazai kiállításán sem volt, s innen viszik majd a brnói vásárra. a tudományos kutatóeszközök több változatával is megismertették az érdeklődőket. az egyik érdekes berendezés a számoló, rajzoló, a technológiák kialakításába bekapcsolódó automata, a másik pedig a 200 000-szeres nagyításra képes mikroszkóp. a továbbiakban a percnként 300 000 fordulattal működő fogfurógép, a juhfejő berendezés, a 8000 kiló teherbíró képességű magánjáró forgódaru aratott elismerést. a pavilon megtekintése után kállai gyula a következőket jegyezte be a kiállítás vendégkönyvébe: „nagyon sok további sikert kívánok a baráti csehszlovák népnek népgazdasága fejlesztéséhez.”

a körsétán a sziriai kiállítás következett. a sziriai arab köztársaság első alkalommal nevezett be a bnv-ra. mint új kiállító, átfogó képet nyújt az ország export kínálatáról, bemutatva mezőgazdasági termékeket és iparcikkeket egyaránt. a háztartási felszerelések között például elektromos tűzhelyek és hűtőszekrények találhatók. a textilipara sokféle terméket kínál és bemutatnak jellegzetes kézműipari mestermunkákat is. apró intarziás butorokat, ötvösmunkákat. a delegációt kalauzoló ziad assalínak, a kiállítás vezetőjének kállai gyula bucsuzóul elmondotta: „örülünk, hogy mint kiállítók eljöttek budapestre a sziria kereskedelmi körök képviselői is és bizonyos vagyok abban, hogy ezt a részvételt újabbak követik.”

a belga pavilonban j. j. l. pierre vanheerswynghels nagykövet és etienne malfliet pavilonigazgató fogadta a látogatókat, hangsúlyozták, hogy az elmúlt években a belga cégek eredményes kapcsolatot alakítottak ki a magyar külkereskedelemmel, s ezt az együttműködést kívánják továbbfejleszteni a vásár alkalmával is. a gépipart képviselő kiállításon bemutatnak elektromos hegesztő, fűkaszáló gépeket, vegyipari berendezéseket és egy láncfalppal ellátott motoros szánkót. szinte kis textilüzemeket rendeztek be a pavilon egy részében, ahol kártoló jersey-szővő és más gépek működnek.

/folyt. köv./

16.15/1

16¹⁵ Be

-11-

MW

bnv 2. /megnyilt a bnv... 11. folyt./- szb

t tz/gg szb vg

a kínai népköztársaság pavilonját fan ho-man, a kínai kormánydelegáció vezetője, han ke-hua nagykövet és hou fa-cseng pavilonigazgató mutatta be a látogatóknak, a gyönyörűen kikészített tigris, panda- és leopárd bőrök szomszédságában egy hatalmas méretű gyapjuhímzés előtt hosszan elidőztek a látogatók. a hímzés kínai tájat mutatja be, a csarnokban éppen úgy megtalálhatók a remekbe készült textiliák, mint a hagyományos kínai porcelánművészet termékei és szinte közvetlenül mellettük a legújabb elektronikus műszerek. az új ultrahangos ponthegesztő például 0,15 milliméternél vékonyabb szálak hegesztésére alkalmas, úgy hogy külön nagyítót kellett rászerezni a művelet figyelemmel kísérésére.

burma kiállításán, amelyen u. o. hn maying, a budapestre érkezett kereskedelmi delegáció vezetője kalauzolta végig a vendégeket, elsősorban a kéziipar termékei a rendkívül finom, aprólékos gyöngyház és csontfaragványok ragadták meg a látogatók figyelmét, a nemzeti viseletet egy budapesten tanuló burmai diáklány mutatta be a látogatóknak. bucsuzól a burmai népművészet egyik remekét, egy díszes burmai hárfát ajándékoztak kállai gyula miniszterelnöknek.

tunézia kiállítását habib bouhajeb pavilonigazgató mutatta be a vendégeknek, a kiállításon különösen érdekesek a kőziszövésű szőnyegek, amelyeknek színezése azonnal elárulja a szakember számára, hogy a szőnyeg melyik burmai vidék népművészeinek kezéből került ki.

az indiai pavilon bejáratánál jagdish chandra kakar, budapesti indiai nagykövet köszöntötte, majd a pavilon vezetői kalauzolták kiállításukon a vendégeket, változatos látványt nyújtottak az elefántcsont faragványok, a népművészet színes remekei, híres indiai köntösök, kendők, papucsok, a felfelé ívelő ipari fejlődést azonban a korszerű vésőgépek, harántgyaluk, villamossági cikkek, szerelvények reprezentálják, bucsuzáskor ehhez a fellendüléshez kívánt a vendégek nevében sok sikert kállai gyula.

howard c. messmore pavilonigazgató, az usa kiállítását mutatta be a magyar látogatóknak, a különféle szerszámgépek közül egy-egy kis műhelyt rögtönöztek, és a gyakorlatban mutatták be hogyan kell használni a csővágó fűrészeket, a butor, a bádogos, a kőműves szerszámokat, a légkalapácsokat.

/folyt.köv./

16.30/j

-12-

ku

bnv 2. /megnyilt a bnv... 12. folyt./- szb

kipróbálták az elektromos kenyérsütőket, mixelő gépeket, az elektrosztatikus háztartási festőkészülékeket, a csarnok egyik részében éppen tisztítani való ruhát adagoltak abba a mosógépbe, amely háromnegyed óra múlva már készen, vasalva adta ki a zakót, nadrágot, szoknyát és inget.

ezután a vendégek a ligeti tó hidján a magyar hajó- és darugyár kiállítási csarnokába vonultak, ott hanusz andrás műszaki igazgató mutatta be a miniatűr sójateret, a mesterséges öbölben parányi tengerjáró modellekkel a hajóépítés egész menetét szemléltették, a gerincfektetéstől a vízrebocsátásig. megafonon felhangzott a hajó vízrebocsátásának jól ismert zaja, fetharsant a vízrebocsátási parancs, csatantak a kalapácsütések, csikorogtak a kötelek, s hallani lehetett, ahogy a hajó a hullámok morajlása közben a vízre ereszkedik, a kiállítás másik részén az épülő gyöngyösi hőerőmű kazánjának az ország legnagyobb erőműkazánjának méreteiről, gigantikus teljesítőképességéről kaptak képet a látogatók.

/folyt.köv./

bnv 3. dr. fritz bock osztrák alkancellár

gk szb ki

1966. május 20.

kereskedelmi és ujjáépítési miniszter, aki bíró józsef külkereskedelmi miniszter meghívására tartózkodott budapesten, a budapesti nemzetközi vásár megtekintése után pénteken elutazott magyarországról. /mti/

bnv 4. bíró józsef külkereskedelmi miniszter

gk szb ki

1966. május 20.

pénteken fogadta a budapesti nemzetközi vásár alkalmából hazánkban tartózkodó d. dorzsgatov mongol külkereskedelmi minisztert, a mongol kormányküldöttség vezetőjét és m. zsamszran rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet. a megbeszélés szíves, baráti légkörben folyt le. /mti/

17.14/j

-13-

ku

bnv 2. /megnyilt a bnv ... 13. folyt./- szb

t hbj/gg szb vg

a körséta végén került sor a nemzetek pavilonjának meglátogatására. elsőnek a japán kiállítási részleget keresték fel, ahol ken-ichiro yoshida, japán budapesti nagykövete üdvözölte a vendégeket. elmondotta, hogy a japán cégek különböző tranzisztorokkal jelentkeztek az idei bnv-n, bemutatnak azonban közszükségleti cikkeket is, így például ugynevezett porózus, szaknyelven szólva lélegző műanyagból készített cipőket. beszámolt arról is, hogy a magyar külkereskedelem máris megvásárolt egy japán szerszámgépet. külön felhívta a figyelmet egy érdekes berendezésre, amely tranzisztorokhoz kristályokat készít.

hollandia 24 cége állit ki a budapesti ipari seregszemlén. a magyar vendégeket. h. sonstantijn schoch, a holland királyság budapesti nagykövete, továbbá j.p. wesseling, és o. anthonijs, a holland külkereskedelem képviselői üdvözölték. külön felhívták a figyelmet az új típusu automata aratócséplőgépre.

kedves epizódja volt a látogatásnak a nigériai pavilon megtekintése. layinka olagbami, a nigériai állami külkereskedelem igazgatója elmondotta, hogy örömmel jöttek a budapesti vásárra, és bár lehetőségeik szerények, mégis szeretnének hü képet adni a magyar népnek nigéria mezőgazdaságáról.

izrael kiállításánál david giladi izrael budapesti ügyvivője és emil vermes pavilonigazgató köszöntötte a vendégeket. a kiállítók elmondották, úgy vélik, hogy különösen sokféle műanyagfonál kelti majd fel a magyar közönség figyelmét. bemutatnak különböző gumilárukat is, így például nagy átmérőjű, nagyon erős gumiabroncsokat is.

a nemzetek pavilonjában kaptak helyet a francia parfümgyártó cégek. a kiállításon résztvevő cégek bemutatták mintakollekciójukat.

/folyt. köv./

16

17.32/j

-14-

PK

bnv 2. /megnyilt a bnv... 14. folyt./ szb

a kubai bemutatónál dr. juan josé fuxa sanz, a kubai köztársaság budapesti nagykövete, josé n. dias mirabal, a kereskedelmi kamara elnöke és ignacio leon llera kereskedelmi tanácsos várta a látogatókat. különösen figyelemre méltóak ezen a kiállításon a művészi fafaragások, a különböző nagyságu szivacsok és természetesen a kubai dohányárúk, szivarok.

mongólia is elhozta termékeit a bnv-re, amelyeket magálzsavin zsamszran, a mongol népköztársaság nagykövete és t. hainzan pavilonigazgató mutatott be. ez a kiállítást minden valószínűség szerint sok leány és asszony keresi majd fel, mert itt nagyon sok szép szörme látható. a legfinomabban kidolgozott rókaprémek, normota kabát, stb.

a vendégeket románia információs standjánál c. scarlat vegyipari miniszter, a román kormányküldöttség vezetője, dr. florlea duna románia budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője és nikoláj dobzsán pavilonigazgató üdvözölte. elmondották, hogy az információs standon elsősorban a román petroleumipar fejlődéséről kívánnak tájékoztatást nyújtani.

svédország is információs kiállítással vesz részt a bnv-n. a látogatókat torsten brandel, a svéd királyság budapesti nagykövete, továbbá lars gustavsson külkereskedelmi képviselő fogadta. elmondták, hogy 26 svéd cég tájékoztatja a magyar közönséget a svédek munkájáról.

első ízben jelentek meg a bnv-n spanyol cégek. jose ugarte, a spanyol külkereskedelem képviselője ismertette a bemutatott termékeket.

a magyar államférfiak körsétája 3 óra után fejeződött be.

délután 2 órakor a nagyközönség előtt is megnyitlak a bnv kapui. tizezrek várakoztak a főkapunál, hogy megtekintsék a sok látnivalót. a bnv a nagyközönség részére szombaton és vasárnap délelőtt 10 órától este 22 óráig tartja nyitva kapuit. /mti/

17.50/j

-15-

PK

bnv 5. a vásár első üzletkötése - olasz cég 7 000 motort vásárolt a transelektro-tól

t sz/tm szb vg

1966. május 20.

a bnv hivatalos megnyitását követő néhány órán belül létrejött a vásár első üzletkötése. a transelektro erőáramu berendezéseket exportáló külkereskedelmi vállalat 7 000 speciális olajjégő-motort adott el az olasz blowtherm cégnek. a szerződést pénteken délután a transelektro-nak a petőfi pavilonban levő vásári kirendeltségén írták alá.

a szerződés aláírásakor lodovico vernar, az olasz cég kereskedelmi igazgatója az mti munkatársának a következő nyilatkozatot adta.

- ez a vásárlás lényegében egy nagyobb üzletkötés kezdete, a továbbiakban négy-öt éven át évente mintegy 15 000 ilyen motorra jelentettük be az igényünket. a magyar motorokat cégünk a lakások fűtésére szolgáló olajjégőkbe szereli be. ezeket az olajjégőket a világ számos országába exportáljuk. örülünk, hogy ez az üzletkötés létrejött. bár már korábban is vásároltunk a transelektro-tól motorokat, ez az első nagyobb arányú megrendelés.

az olasz cég részére a motorokat az ikladi ipari műszer-gyár készíti, és a szállításokat a transelektro még ez évben megkezdi. /mti/

bnv 6. dr. fritz bock osztrák alkancellár: az újabb kereskedelmi tárgyalások tovább fejleszthetik a magyar-osztrák gazdasági kapcsolatokat

i hbj-vg/tm szb la

1966. május 20.

a budapesti nemzetközi vásár megnyitására budapestre érkezett dr. fritz bock osztrák alkancellár, kereskedelmi és ujjáépítési miniszter elutazása előtt az mti munkatársának kérdéseire a következőket válaszolta:

- az osztrák-magyar gazdasági kapcsolatokban évek óta fejlődés mutatkozik és azt hiszem, ez tovább folytatódik. ezt természetesnek tekinthetjük, hiszen szomszédok vagyunk, s az egymás közötti áruszállítás nem okoz nagyobb nehézségeket.

/folyt.köv./

18.00/j

-16-

mb

bnv 6. / dr. fritz bock... 1. folyt./- szb

ez év végén ismét kereskedelmi tárgyalásokra kerül sor az osztrák és a magyar partnerek között, az idén budapesten. meggyőződésem, hogy ezek a tárgyalások eredményesek lesznek.

- jelentősen növekszik a két ország közötti idegenforgalom is és ez nagyon öröndetes. különösen kedvelik az osztrák turisták a balatont, ahol azonban - mint bíró józsef külkereskedelmi miniszter beszédgetésünk során mondta - lényegesen több szállodára lenne szükség.

szövege a budapesti nemzetközi vásárról szólva az alkancellár megjegyezte, hogy nagyon célszerűnek véli az úrbemutató szakmai tagoltságot, a szakosítást. úgy látja, hogy a budapesti nemzetközi vásár nemzetközi jellege állandóan fejlődik, és különösen értékes a különböző országok szerszámgépeinek, általában nagy munkagépeinek a bemutatója. /mti/

bnv 7. fogadás az osztrák pavilonban

t sl/tm szb la

1966. május 20.

az osztrák szövetségi iparkamara és a budapesti osztrák nagykövetség kereskedelmi attaséja péntek este fogadást adott az osztrák pavilonban abból az alkalomból, hogy ausztria ismét részt vesz a budapesti nemzetközi vásáron. a fogadáson részt vett bíró józsef külkereskedelmi miniszter, nagy józsefné könnyűipari miniszter, szilágyi béla külügyminiszter-helyettes, bacsoni jeno külkereskedelmi miniszter-helyettes, puja frigyos, az mszp központi bizottságának osztályvezetője. ott volt dr. simon koller, ausztria budapesti nagykövete is. /mti/

18.37/j

-17-

mb

bnv 8. g. darling angol kereskedelemügyi államminiszter
nyilatkozata

i hbj/vq/tné szb bs

1966. május 20.

g. darling angol kereskedelemügyi államminiszter a budapesti nemzetközi vásáron nyilatkozott az mti munkatársának - a budapesti nemzetközi vásár az én véleményem szerint Európának ebben a térségében az egyik legfontosabb nemzetközi kereskedelmi találkozó. érthető, hogy évről-évre nőnek azoknak az angol cégeknek a száma, amelyek részt vesznek a budapesti bemutatón. örülök, hogy kiállítóinak szívesen hozzák el áruikat erre a nemzetközi seregszemlére, s úgy gondolom, joggal bíznak abban, hogy termékeik gazdáira találjanak. a budapesti vásár jó lehetőséget nyújt arra is, hogy gazdasági kapcsolatainkat tovább építsük.

- tudjuk, hogy korábban Magyarország mezőgazdasági fejlegű ország volt és egy-két évtizede vált ipari orszaggá. ez lehetőséget ad az angol gyáraknak, hogy a fejlődő magyar iparnak és természetesen a mezőgazdaságnak is, gépeket és berendezéseket szállítsanak. ugyanakkor az angolok is szívesen vásárolnak a magyar ipartól.

szívügyemnek tekintem az idegenforgalom fejlesztését is. tény az, hogy nyugat-európa ma már tulzsufolt s az angol turisták szívesen ismerkednének új tájakkal, új országokkal, olyan helyeket keresnek, ahol szakszerűen fogadják őket, szívesen látják vendégül. magyarország szép tájaival, idegenforgalmi értékeivel vonzza az angol turistákat. e turistaforgalom fejlesztésében igyekszem magam is hatékonyan közreműködni - fejeződött be a nyilatkozat. /mti/

19.45/j

-18-

kk



M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1966. május 21.

bo 1. négyszázezer magyar könyvet vásárol az ndk

i tf/tr szb fm

1966. május 21.

Irodalmunk sokasodó külföldi sikerei nyomán a corvina kiadóval ndk-beli terjesztésre 25 magyar könyvre kötötték szerződést típusában. a szóban forgó műveket - sokféle műfaji megosztásban - együttesen mintegy 400 000 példányszámban veszi át az ottani könyvkereskedelem. izelítőül néhány az érdekesebb szerződésekből:

kádár jános válogatott beszédeinek második gyűjteményes kötetére adott megrendelést a dietz verlag, s ugyanez a cég tárgyalásokat kezdeményezett kun bétáné emlékiratainak dietz-impresszummal kiadandó fordításáról.

a klasszikus magyar irodalomból folytatván a mikszáth-sorozatot az aufbau verlag a „szent péntek esernyője,, hetedik kiadásával együtt most megrendelte a „különös házasság,,-ot, és kiállításba helyezték „a vén qazember,, megjelentetését is. román józsefnek az „eposzok könyve,, című, német nyelvre fordított műve után készülében van a szerző másik munkájának, a „mitoszok könyve,,-nek német nyelvre átültetése.

az „Inyesmester szakácskönyve,, - amely a „konyhai lexikonok,, között itthon is az egyik legkeresettebb összeállítás - az ndk-ban a 13. kiadás előtt áll, s a könyvpiacra a nagykereskedelem forgalmazza. gyermekmeséket is „exportálunk,, a külföldi megrendelők egyúttal a népek meséi sorozat első két kötetét kérik, dr. ortutay gyula tollából a „kék szarvas,, és az „aranyláncon függő kastély,, című meséskönyveket, 20 000 - 20 000 példányszámban. a nagy emberek élete sorozatból dékány andrás „nagy kapitány,, és száva istván „egyedül a halál ellen,, című könyvét küldi az ndk-ba a corvina, mindegyiket 15 000-es tételben. /mti/

kk

-1-